Printed by THOA.NGUYEN on 10 May 2023, at 11:02:49 am.

PRINT SPECIFICATION PAGE ONLY.
DO NOT PRINT THIS PAGE IN FINAL IFU.

INSTRUCTIONS FOR USE – PRINT SPECIFICATIONS

Instructions for Use – Temp-Bond™Clear		
PART NUMBER	DMC1994	
REVISION	05	
REVISION DATE	2022-01	
BINDING	Fold, Glue shut	
CORNER	N/A	
COLORS	1 Color, two sides: Black	
SIZE	Flat: 22 inches (w) x 10.5 inches (h) / Folded: 2.75 inches (w) x 1.75 inches (h)nominal	
PAGE COUNT	4 pages front and back / 2 pieces	
MATERIAL	40 grams per square meter | 30-32# offset	
ADHESIVE MATERIAL	Glue dot / fugitive glue	
COATING	N/A	
DIELINE	Blueline Does Not Print	
LANGUAGES: 27	en-ENGLISH	ENGLISH
	it-ITALIAN	ITALIANO
	fr-FRENCH	FRANÇAIS
	es-SPANISH	ESPAÑOL
	de-GERMAN	DEUTSCH
	pl-POLISH	POLSKI
	nl-DUTCH	NEDERLANDS
	da-DANISH	DANSK
	no-NORWEGIAN	NORSK
	sv-SWEDISH	SVENSKA
	et-ESTONIAN	EESTI
	fi-FINNISH	SUOMI
	pt-PORTUGUESE	PORTUGUÊS
	hu-HUNGARIAN	MAGYAR
	lt-LITHUANIAN	LIETUVIŲ
	cs-CZECH	ČESKÝ
	ro-ROMANIAN	ROMÂNÂ
	sr-SERBIAN	SRPSKI
	sk-SLOVAK	SLOVENSKÝ
	sl-SLOVENIAN	SLOVENSKI
	ru-RUSSIAN	РУССКИЙ
	uk-UKRAINIAN	УКРАЇНСЬКА
	bg-BULGARIAN	БЪЛГАРСКИ
	el-GREEK	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
	tr-TURKISH	TÜRKÇE
	ar-ARABIC	العربية
	is-ICELANDIC	ÍSLENSKA
SUPPLIER	CPG	

Printed by THOA.NGUYEN on 10 May 2023, at 11:02:49 am.

SYMBOLS DESCRIPTION
Full explanation of symbols used on Kerr packaging located is at:
http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

REF	Catalogue number
	Manufacturer
LOT	Batch code
CE 2797	European conformity
	Consult instructions for use
	Caution
EC REP	Authorized representative in the European Community
	Use-by date
	Do not re-use
2°C (36°F) 25°C (77°F)	Temperature storage limitations: low 2°C/36°F to high 25°C/77°F
MD	Medical device
	Keep away from sunlight
	Importer

CONTENTS

	1. Syringe
	2. Mixing tip

Kerr™
Temp-Bond™ Clear
Instructions for Use
Kerr Corporation 1717 W. Collins Ave. Orange, CA 92867 USA 1-800-KERR-123 kerrdental.com
Distribution Facility: Kerr Australia Pty. Ltd. 12 Mars Rd., Unit 6 Lane Cove West NSW, 2066 Australia +61 2 8870 3000
EC REP Kerr Italia, S.r.l. Via Passanti 174 Scafati (SA), 84018 Italy +39 081 850 8311
CE 2797
DMC1994_Rev.05
2022-01

Kerr™
Temp-Bond™ Clear
Instructions for Use

Kerr Corporation
1717 W. Collins Ave.
Orange, CA 92867 USA
1-800-KERR-123
kerrdental.com

Distribution Facility:
Kerr Australia Pty. Ltd.
12 Mars Rd., Unit 6
Lane Cove West
NSW, 2066 Australia
+61 2 8870 3000

EC REP **Kerr Italia, S.r.l.**
Via Passanti 174
Scafati (SA), 84018 Italy
+39 081 850 8311

CE 2797

DMC1994_Rev.05
2022-01

en - ENGLISH

Temp-Bond™ Clear
Temporary crown and bridge cement

GENERAL INFORMATION
Temp-Bond Clear is a dual-cured, temporary, eugenol-free, transparent, resin-based cement. It has adequate flow to permit the restoration to be completely seated. It is strong enough to withstand the stresses of mastication and permit removal of the restoration when this is desired. It is available in an automix dual barrel syringe.

PRODUCT COMPOSITION
(Meth) acrylates, plasticizer, initiators, silica.

INDICATIONS FOR USE
Temp-Bond Clear is a dual-cured, temporary, eugenol-free, transparent, resin-based cement, designed to be used in conjunction with temporary restorations such as crowns, bridges, inlays, onlays and splints.

CONTRAINDICATIONS
None known.

WARNINGS
1. Do not use this product on patients with known methacrylate allergies.
2. Avoid product application in direct contact with pulp tissue since exposure to this product may injure the pulp.
3. Avoid skin, eye, and soft tissue exposure to this product since uncured methacrylate may cause an irritation reaction. Wash thoroughly with water after contact. Get medical attention for eyes. Do not take internally.
4. Automix tips are intended for single patient use only to prevent cross-contamination between patients.

PRECAUTIONS
1. This product is intended to be used by qualified dental professionals on a general patient population.
2. Wear personal protective equipment when using and handling this product.
3. Use of protective gloves and a no-touch clinical technique is strongly recommended.
4. Suitable protective eyewear for patients and medical staff is recommended when light curing the material.
5. Use a rubber dam to isolate the treated tooth and to avoid fluid contamination during material placement.
6. Bleed the syringe before initial use.
7. Protect the material from ambient light that may initiate polymerization.
8. This product may bond to composite cores or preparations that have been protected with resin-based materials. If this is the case, apply a thin layer of separating gel such as petroleum jelly onto the composite core or preparation before applying Temp-Bond Clear.
9. Allow the cement to fully cure before finishing or adjusting occlusion to avoid potential debonding.
10. Leave the used automix tip on the syringe as a cap until the next application.

ADVERSE EVENTS
If a serious incident occurs with this medical device, report it to the manufacturer and to the competent authority for that country in which the user and/or patient is established.

STEP-BY-STEP INSTRUCTIONS
I. Material Mixing
Remove cap from syringe. Always bleed syringe upon the initial use and prior to attaching an automix tip. Place automix tip onto syringe. Turn automix tip 90° to lock in place. The material is now ready to be dispensed directly onto the temporary restoration. No hand mixing is necessary.

II. Material application
Dry the prepared teeth and the surface of the restoration. Apply a thin layer of the mixed cement to the internal surfaces of the temporary restoration. Firmly seat the restoration in the mouth until material sets. After the material has set remove excess material with a scaler or other instrument.

III. Material Work Time and Set Time:
At the ideal mixing conditions of 23°C, the following work time and setting time from start of mixing are obtained:

	Working Time (mm:ss)	Set Time (mm:ss)
Temp-Bond Clear	≥1:00	≤5:30

These times may vary based on storage conditions, temperature, humidity, and age of product.
To accelerate the set, Temp-Bond Clear may be cured with a visible curing light for 20 seconds per surface. This material is intended to be cured by an LED light with a minimum light intensity of 1,000 mW/cm² and a light wavelength output within the 400-520 nm range.

CLEANING AND DISINFECTION
To prevent syringes from getting contaminated with saliva or other body fluids, use protective barriers. Always handle the syringe with clean gloves. Do not reuse if it becomes contaminated.

STORAGE AND DISPOSAL
Product should be stored between 2°C to 25°C (36°F to 77°F). Avoid excess heat. If product is stored in a refrigerator allow the product to reach room temperature prior to use. Do not use after expiration date. For proper disposal always follow your local and national regulations.

"Temp-Bond" is a trademark owned by Kerr Corporation.

"Temp-Bond" is registered with the U.S. PTO and other countries.

LIMITED WARRANTY - LIMITATION OF KERR'S LIABILITY
Kerr's technical advice, whether verbal or in writing, is designed to assist dentists in using Kerr's product. The dentist assumes all risk and liability for damages arising out of the improper use of Kerr's product. In the event of a defect in material or workmanship, Kerr's liability is limited, at Kerr's option, to replacement of the defective product or part thereof, or reimbursement of the actual cost of the defective product. In order to take advantage of this limited warranty, the defective product must be returned to Kerr. In no event shall Kerr be liable for any indirect, incidental, or consequential damages.

EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED ABOVE, THERE ARE NO WARRANTIES, BY KERR, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES WITH RESPECT TO DESCRIPTION, QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

it - ITALIANO

TEMP-BOND™ CLEAR
Cemento per corone e ponti provvisori

INFORMAZIONI GENERALI
Temp-Bond Clear è un cemento a base di resina trasparente, duale, provvisorio, senza eugenolo. Ha un flusso adeguato per consentire l'inserimento corretto della riparazione. È abbastanza forte da resistere agli stress masticatori e consente la rimozione del restauro al momento opportuno. È disponibile in una siringa a doppio stantuffo per la miscelazione automatica.

COMPOSIZIONE DEL PRODOTTO
(Met)acrilati, plastificante, iniziatori, silice.

INDICAZIONI PER L'USO
Temp-Bond Clear è un cemento a base di resina trasparente, duale, provvisorio, senza eugenolo, concepito per l'utilizzo insieme a riparazioni temporanee come corone, ponti, inlay, onlay e splint.

CONTROINDICAZIONI
Nessuna nota.

AVVERTENZE
1. Non utilizzare questo prodotto su pazienti con allergie note ai metacrilati.
2. Non applicare il prodotto a diretto contatto con il tessuto della polpa, poiché l'esposizione a questo prodotto può danneggiare la polpa.
3. Non esporre al prodotto cute, occhi e mucose, poiché il metacrilato non polimerizzato può causare irritazione. Lavare accuratamente con acqua dopo il contatto. Richiedere assistenza medica in caso di contatto con gli occhi. Non ingerire.
4. I suggerimenti per l'automiscelazione sono destinati all'utilizzo su un singolo paziente per evitare la contaminazione incrociata tra pazienti.

PRECAUZIONI
1. Questo prodotto deve essere utilizzato da odontoiatri professionisti qualificati sulla popolazione di pazienti generale.
2. Indossare dispositivi di protezione individuale quando si utilizza e si maneggia questo prodotto.
3. È altamente consigliato l'utilizzo di guanti protettivi e di una tecnica clinica asettica senza contatto.
4. È consigliabile che medici e pazienti utilizzino occhiali protettivi adeguati durante la fotopolimerizzazione del materiale.
5. Utilizzare una diga in gomma per isolare il dente trattato ed evitare la contaminazione da parte di liquidi durante il posizionamento del materiale.
6. Spurgare la siringa prima dell'uso iniziale.
7. Proteggere il materiale dalla luce ambientale, che potrebbe avviare il processo di polimerizzazione.
8. Il prodotto è in grado di legarsi a core o preparati compositi protetti con materiali a base di resina. In tal caso, applicare un sottile strato di gel isolante, come ad esempio vaselina o gelatina, sul core composito o sul preparato prima di applicare Temp-Bond Clear.
9. Attendere che il cemento sia completamente polimerizzato prima della rifinitura o della regolazione dell'occlusione per evitare un potenziale distaccamento.
10. Lasciare il puntale automiscelante usato sulla siringa come tappo fino all'applicazione successiva.

EVENTI AVVERSI
Se si verifica un incidente grave con questo dispositivo medico, segnalarlo al produttore e all'autorità competente per il Paese in cui risiede l'utente e/o il paziente.

ISTRUZIONI PASSO-PASSO
I. Miscelazione del materiale
Rimuovere il tappo dalla siringa. Fare sempre fuoriuscire qualche goccia dalla siringa prima dell'utilizzo iniziale e prima di montare un puntale automiscelante. Collocare la punta per l'automiscelazione sulla siringa. Ruotare di 90° il puntale automiscelante per bloccarlo in posizione. Il materiale a questo punto è pronto per essere erogato direttamente sul restauro provvisorio. Non è necessaria alcuna miscelazione manuale.

II. Applicazione del materiale
Asciugare i denti preparati e la superficie della riparazione. Applicare uno strato sottile di cemento miscelato sulle superfici interne della riparazione temporanea. Sigillare con fermezza il restauro in bocca finché il materiale non si solidifica. Dopo che il materiale si è indurito, rimuovere il materiale in eccesso con un ablatore o altro strumento.

III. Tempo di lavorazione e tempo di posa del materiale:
Alle condizioni ideali di miscelazione di 23 °C, si ottengono i seguenti tempi di lavorazione e di presa dall'inizio della miscelazione:

	Tempo di lavorazione (mm:ss)	Tempo di posa (mm:ss)
Temp-Bond Clear	≥ 1:00	≤ 5:30

Questi tempi possono variare in base alle condizioni di conservazione, alla temperatura, all'umidità e all'età del prodotto.
Per accelerare l'indurimento è possibile polimerizzare Temp-Bond Clear con una luce visibile per 20 secondi a superficie. Il materiale deve essere polimerizzato con una lampada a LED con un'intensità luminosa minima di 1.000 mW/cm² e un'emissione luminosa a una lunghezza d'onda compresa tra 400 e 520 nm.

PULIZIA E DISINFEZIONE
Per evitare che le siringhe si contaminino con saliva o altri fluidi corporei, utilizzare barriere protettive. Maneggiare sempre la siringa con guanti puliti. In caso di contaminazione, non riutilizzare.

CONSERVAZIONE E SMALTIMENTO
Il prodotto deve essere conservato fra i 2 °C e i 25 °C (36 °F–77 °F). Non esporre a calore eccessivo. Se il prodotto viene conservato in frigorifero, lasciare che torni a temperatura ambiente prima di usarlo. Non utilizzare dopo la data di scadenza. Per un corretto smaltimento, attenersi alle normative locali o nazionali.

"Temp-Bond" è un marchio di proprietà di Kerr Corporation.

"Temp-Bond" è registrato presso l'Ufficio brevetti degli Stati Uniti (U.S. PTO) e in altri Paesi.

GARANZIA LIMITATA: LIMITI DI RESPONSABILITÀ DI KERR
I suggerimenti tecnici di Kerr, verbali o scritti, hanno lo scopo di assistere i dentisti nell'uso del prodotto Kerr. Il dentista si assume tutti i rischi e le responsabilità di eventuali danni dovuti all'uso improprio del prodotto Kerr. In caso di difetti del materiale o di fabbricazione, la responsabilità di Kerr è limitata, a discrezione di Kerr, alla sostituzione del prodotto difettoso o di una sua parte o al rimborso del costo effettivo del prodotto difettoso. Per avvalersi di questa garanzia limitata, è necessario restituire il prodotto difettoso a Kerr. Kerr non sarà in alcun caso responsabile di danni indiretti, accidentali o conseguenti.
A ECCEZIONE DI QUANTO ESPLICITAMENTE DICHIARATO QUI SOPRA, NON ESISTONO ALTRE GARANZIE, FORNITE DA KERR, ESPLICITE O IMPLICITE, INCLUSE LE GARANZIE RELATIVE A DESCRIZIONE, QUALITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE.

CONTENUTO
1. Siringa **2.** Puntale di miscelazione

La spiegazione completa dei simboli utilizzati sulle confezioni Kerr è disponibile all'indirizzo: **http://www.kerrdental.com/symbols-glossary**

fr - FRANÇAIS

TEMP-BOND™ CLEAR
Ciment provisoire pour couronnes et bridges

INFORMATIONS GÉNÉRALES
Temp-Bond Clear est un ciment temporaire à base de résine, à double polymérisation, transparent et sans eugénol. Il offre une consistance optimale pour permettre la mise en place de restaurations complètes. Il est conçu pour résister aux forces de mastication et permet le retrait de la restauration au moment voulu. Il est disponible en seringue auto-mélangeante à double cylindre.

COMPOSITION DU PRODUIT
(Méth)acrylates, plastifiant, initiateurs, silice.

MODE D'EMPLOI
Temp-Bond Clear est un ciment temporaire à base de résine, à double polymérisation, transparent et sans eugénol, conçu pour être utilisé avec des restaurations provisoires telles que couronnes, bridges, inlays, onlays et attelles de contention.

CONTRE-INDICATIONS
Aucune connue.

AVERTISSEMENTS
1. Ce produit ne doit pas être utilisé sur des patients présentant des allergies connues au méthacrylate.
2. Éviter d'appliquer le produit en contact direct avec le tissu pulpaire, car l'exposition à ce produit peut blesser la pulpe.
3. Éviter l'exposition de la peau, des yeux et des tissus mous à ce produit car le méthacrylate non polymérisé peut provoquer une réaction d'irritation. En cas de contact, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consulter un médecin. Ne pas ingérer.
4. Les embouts d'auto-mélange sont conçus pour être utilisés sur un seul patient, afin d'empêcher toute contamination croisée entre différents patients.

PRÉCAUTIONS
1. Ce produit est destiné à être utilisé par des professionnels de la santé dentaire qualifiés, sur une population de patients générale.
2. Porter un équipement de protection individuelle lors de l'utilisation et de la manipulation de ce produit.
3. L'utilisation de gants de protection et d'une technique clinique sans contact est fortement recommandée.
4. Le port de lunettes de protection adaptées pour les patients et le personnel médical est recommandé lors de la photopolymérisation du matériau.
5. Utiliser une digue dentaire en latex pour isoler la dent traitée et éviter la contamination des liquides lors de la mise en place du matériau.
6. Purger la seringue avant la première utilisation.
7. Protéger le matériau de la lumière ambiante, qui pourrait déclencher la polymérisation.
8. Ce produit peut coller aux faux moignons en composite ou aux préparations protégées à l'aide de matériaux à base de résine. Dans ce cas, appliquer une fine couche de gel séparateur, tel que de la vaseline, sur le faux moignon composite ou la préparation, puis enduire de Temp-Bond Clear avec Triclosan.
9. Laisser le ciment durcir complètement avant de passer à la finition et au polissage ou de corriger l'occlusion afin d'éviter tout décollement.
10. Laisser l'embout d'auto-mélange utilisé sur la seringue comme bouchon jusqu'à l'application suivante.

ÉVÉNEMENTS INDÉSIRABLES
En cas d'incident grave avec ce dispositif médical, le signaler au fabricant et à l'autorité compétente du pays dans lequel résident l'utilisateur et/ou le patient.

INSTRUCTIONS ÉTAPE PAR ÉTAPE
I. Mélange du matériau
Retirer le capuchon de la seringue. Toujours purger la seringue lors de la première utilisation et avant d'y fixer un embout d'auto-mélange. Placer l'embout d'auto-mélange sur la seringue. Le faire pivoter de 90° pour l'immobiliser. Le matériau peut alors être appliqué directement sur la restauration provisoire. Aucun mélange manuel n'est nécessaire.

II. Application du matériau
Sécher la dent préalablement préparée ainsi que la surface de la restauration. Appliquer une mince couche de ciment mélangé sur les surfaces internes de la restauration provisoire. Maintenir fermement la restauration dans la bouche jusqu'à la prise du matériau. Après la prise du ciment, retirer tout excès de substance à l'aide d'un détartreur ou d'un autre instrument adapté.

III. Temps de travail et temps de prise :
Dans des conditions de mélange idéales de 23 °C, on obtient le temps de travail et le temps de prise suivants à compter du début du mélange :

	Temps de travail (en minutes et secondes)	Temps de prise (en minutes et secondes)
Temp-Bond Clear	≥ 1:00	≤ 5:30

Ces temps peuvent varier en fonction des conditions de stockage, de la température, de l'humidité et de l'âge du produit.
Pour accélérer la prise, Temp-Bond Clear avec Triclosan peut être polymérisé à la lumière visible pendant 20 secondes par face. Ce matériau est conçu pour être polymérisé à l'aide d'une lampe LED d'une intensité lumineuse minimale de 1 000 mW/cm² et d'une longueur d'onde comprise entre 400 et 520 nm.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION
Pour éviter que les seringues ne soient contaminées par de la salive ou d'autres fluides corporels, utiliser des dispositifs de protection adéquats. Toujours manipuler la seringue avec des gants propres. Ne pas réutiliser une seringue contaminée.

STOCKAGE ET MISE AU REBUT
Le produit doit être stocké à une température comprise entre 2 °C et 25 °C (36 °F et 77 °F). Éviter l'excès de chaleur. Si le produit est stocké dans un réfrigérateur, attendre qu'il revienne à température ambiante pour l'utiliser. Ne pas utiliser après la date de péremption. Pour une mise au rebut correcte, toujours respecter les réglementations locales et nationales.

« Temp-Bond » est une marque détenue par Kerr Corporation.

« Temp-Bond » est une marque déposée auprès du Bureau américain des brevets et des marques de commerce (U.S. PTO), ainsi que dans d'autres pays.

GARANTIE LIMITÉE — LIMITES DE LA RESPONSABILITÉ DE KERR
Les conseils techniques de Kerr, oraux ou écrits, sont destinés à aider les dentistes lors de l'utilisation d'un produit Kerr. Le dentiste assume tous les risques et responsabilités des préjudices résultant d'un emploi inapproprié d'un produit Kerr. En cas de défaut du matériau ou de fabrication, la responsabilité de Kerr se limite, à la discrétion de Kerr, au remplacement du produit défectueux ou d'une partie de celui-ci ou encore au remboursement du coût réel du produit défectueux. Afin de bénéficier de cette garantie limitée, le produit défectueux doit être retourné à Kerr. Kerr ne pourra en aucun cas être tenu responsable de dommages indirects, fortuits ou consécutifs.
À L'EXCEPTION DE CE QUI EST CLAIREMENT INDIQUÉ CI-DESSUS, KERR N'EST TENU À AUCUNE GARANTIE, QU'ELLE SOIT EXPRESSE OU TACITE, RELATIVE NOTAMMENT À LA DESCRIPTION DU PRODUIT, SA QUALITÉ OU SON ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.

CONTENU
1. Seringue **2.** Embouts mélangeurs

Pour une explication complète des symboles utilisés sur les emballages Kerr, consulter : **http://www.kerrdental.com/symbols-glossary**

es - ESPAÑOL

TEMP-BOND™ CLEAR
Cemento temporal para coronas y puentes

INFORMACIÓN GENERAL
Temp-Bond Clear es un cemento temporal de doble curado, sin eugenol, transparente y con base de resina. Tiene un flujo adecuado para permitir que la restauración se asiente completamente. Es lo bastante fuerte como para resistir el estrés de la masticación, pero permite la fácil retirada de la restauración cuando se requiere. Está disponible en una jeringa de doble barril de mezclado automático.

COMPOSICIÓN DEL PRODUCTO
(Met)acrilatos, plastificante, iniciadores, sílice.

INDICACIONES DE USO
Temp-Bond Clear es un cemento temporal de doble curado, sin eugenol, transparente y con base de resina, diseñado para ser utilizado junto con restauraciones temporales como coronas, puentes, inlays, onlays y férulas.

CONTRAINDICACIONES
No se conoce ninguna.

ADVERTENCIAS
1. No utilice este producto en pacientes con alergias conocidas al metacrilato.
2. Evite la aplicación del producto en contacto directo con el tejido de la pulpa dental, ya que la exposición a este producto puede dañarla.
3. Evite la exposición de la piel, los ojos y los tejidos blandos a este producto, ya que el metacrilato sin polimerizar puede causar una reacción de irritación. Lave con abundante agua tras el contacto. Solicite atención médica en el caso de los ojos. No ingerir.
4. Las puntas de automezcla están destinadas para su uso en un solo paciente a fin de evitar la contaminación cruzada entre pacientes.

PRECAUCIONES
1. Este producto está destinado únicamente a odontólogos profesionales para su utilización con una población general de pacientes.
2. Utilice equipo de protección individual al usar y manipular este producto.
3. Se recomienda encarecidamente la utilización de guantes protectores y una técnica que evite el contacto.
4. Se recomienda el uso de gafas de protección adecuadas para los pacientes y el personal médico cuando se fotopolimeriza el material.
5. Utilice un dique de goma para aislar el diente tratado y para evitar la contaminación de fluidos durante la colocación del material.
6. Purgue la jeringa antes del primer uso.
7. Proteja el material de la luz natural que pueda iniciar la polimerización.
8. Este producto puede adherirse a núcleos de amalgama o preparados que se hayan protegido con materiales a base de resinas. Si este es el caso, aplique una fina capa de gel separador tal como vaselina sobre el núcleo de amalgama o preparado antes de aplicar Temp-Bond Clear.
9. Deje que el cemento se fragüe por completo antes de terminar, o ajuste la oclusión para evitar que se despegue.
10. Deje la punta de mezclado automático usada en la jeringa como tapón hasta la siguiente aplicación.

REACCIONES ADVERSAS
Si se produce un incidente grave con este dispositivo médico, notifíqueselo al fabricante y a la autoridad competente del país en el que se encuentre el usuario o el paciente.

INSTRUCCIONES PASO A PASO
I. Mezcla de materiales
Destape la jeringa. Purgue siempre la jeringa antes de su uso inicial y de conectar una punta de mezclado automático. Instale la punta de mezclado automático en la jeringa. Gire 90° la punta de mezclado automático para bloquearla en su lugar. El material ya está listo para su dispensación directamente sobre la restauración provisional. No es necesario mezclar manualmente.

II. Aplicación del material
Seque el diente preparado y la superficie de la restauración. Aplique una capa fina del cemento mezclado en las superficies internas de la restauración provisional. Asiente firmemente la restauración en la boca hasta que fragüe el material. Una vez que haya fraguado el material, retire la cantidad sobrante con un escalador u otro instrumento.

III. Tiempo de trabajo y tiempo de fraguado del material:
Bajo las condiciones ideales de mezcla a 23 °C, se obtiene el siguiente tiempo de trabajo y de fraguado desde el comienzo de la mezcla:

	Tiempo de trabajo (mm:ss)	Tiempo de fijación (mm:ss)
Temp-Bond Clear	≥ 1:00	≤ 5:30

Estos tiempos pueden variar en función de las condiciones de almacenamiento, temperatura, humedad y antigüedad del producto.
Para acelerar el fraguado, Temp-Bond Clear puede curarse con una luz de fotopolimerización durante 20 segundos por superficie. Este material está diseñado para la fotopolimerización con luz LED con una intensidad mínima de 1000 mW/cm² y una salida de la longitud de onda de la luz dentro del intervalo de 400-520 nm.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN
Para evitar que las jeringas se contaminen con saliva u otros fluidos corporales, utilice barreras protectoras. Manipule siempre la jeringa con guantes limpios. No la reutilice si se contamina.

ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN
El producto se debe almacenar entre 2 °C y 25 °C (36 °F y 77 °F). Evite el calor excesivo. Si el producto se almacena en un refrigerador, permita que el producto alcance la temperatura antes de utilizarlo. No utilice este producto después de su fecha de caducidad. Para su correcta eliminación, siga siempre las normativas locales y nacionales.

"Temp-Bond" es una marca comercial propiedad de Kerr Corporation.

"Temp-Bond" está registrada en la Oficina de marcas comerciales y patentes de Estados Unidos (U.S. PTO) y en otros países.

GARANTÍA LIMITADA: LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD DE KERR
La información técnica de Kerr, verbal o por escrito, está diseñada para ayudar a los dentistas a usar los productos de Kerr. El odontólogo asume todos los riesgos y las responsabilidades ante daños que resulten del uso incorrecto del producto de Kerr. En la eventualidad de que exista un defecto en el material o la mano de obra, la responsabilidad de Kerr se limitará, a su criterio, al recambio total o parcial del producto defectuoso o al reembolso del coste real de dicho producto defectuoso. A fin de hacer uso de esta garantía limitada, el producto defectuoso debe devolverse a Kerr. Kerr no será, en ninguna circunstancia, responsable por cualquier daño indirecto, incidental o consecuente.
EXCEPTO LO EXPRESAMENTE PREVISTO ANTERIORMENTE, NO HAY GARANTÍAS, POR KERR, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS CON RESPECTO A LA DESCRIPCIÓN, CALIDAD O ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR.

CONTENIDO
1. Jeringa **2.** Punta de mezclado

Podrá encontrar la explicación completa de los símbolos utilizados en el embalaje de Kerr en: **http://www.kerrdental.com/symbols-glossary**

de - DEUTSCH

TEMP-BOND™ CLEAR
Provisorischer Kronen- und Brückenzement

ALLGEMEINE INFORMATIONEN
Temp-Bond Clear ist ein dualhärtender, provisorischer, eugenolfreier, transparenter Zement auf Kunstharzbasis. Er hat eine angemessene Fließfähigkeit, um zu ermöglichen, dass die Restauration vollkommen fest sitzt. Er ist stark genug, um den Belastungen des Kauens standzuhalten und die Entfernung der Restauration zu ermöglichen, wenn dies gewünscht wird. Er ist in einer Automix-Doppelfass-Spritze erhältlich.

PRODUKTZUSAMMENSETZUNG
(Meth)acrylate, Weichmacher, Initiatoren, Siliciumdioxid.

INDIKATIONEN
Temp-Bond Clear ist ein dualhärtender, provisorischer, eugenolfreier, transparenter Zement auf Kunstharzbasis, der für die Verwendung in Verbindung mit temporären Restaurationen mit Kronen, Brücken, Inlays, Onlays und Schienen konzipiert ist.

KONTRAINDIKATIONEN
Keine bekannt.

WARNHINWEISE
1. Dieses Produkt nicht bei Patienten mit bekannter Methacrylat-Allergie verwenden.
2. Anwendung des Produkts in direktem Kontakt mit dem Pulpagewebe vermeiden, da das Produkt die Pulpa schädigen kann.
3. Kontakt dieses Produkts mit Haut, Augen und Weichgewebe vermeiden, da ungehärtetes Methacrylat eine Reizreaktion hervorrufen kann. Nach etwaigem Kontakt gründlich mit Wasser spülen. Bei Augenkontakt ärztlichen Rat einholen. Nicht verschlucken.
4. Automix-Spitzen sind nur für die Verwendung bei einem Patienten bestimmt, um Kreuzkontamination zwischen Patienten zu verhindern.

VORSICHTSMASSNAHMEN
1. Dieses Produkt ist für die Anwendung durch qualifizierte Zahnmediziner bei einer allgemeinen Patientenpopulation vorgesehen.
2. Bei der Verwendung und Handhabung dieses Produkts ist eine persönliche Schutzausrüstung zu tragen.
3. Der Gebrauch von Schutzhandschuhen und einer berührungslosen klinischen Technik wird dringend empfohlen.
4. Während der Lichthärtung des Materials wird die Verwendung eines geeigneten Augenschutzes für Patienten und medizinisches Personal empfohlen.
5. Zur Isolierung des behandelten Zahns einen Kofferdam verwenden. Während der Platzierung des Materials eine Flüssigkeitskontamination vermeiden.
6. Die Spritze vor dem ersten Gebrauch entlüften.
7. Das Material vor Umgebungslicht schützen, welches die Polymerisierung auslösen kann.
8. Dieses Produkt bindet möglicherweise an Komposit-Stümpfen oder -Präparationen, die mit einem kunstharzbasierten Mittel geschützt wurden. Wenn dies der Fall ist, tragen Sie eine dünne Schicht Trenngel (z. B. Vaseline) auf den Kompositaufbau oder die Präparation auf, bevor Temp-Bond Clear aufgebracht wird.
9. Vor dem Finieren oder der Anpassung des Schlussbisses den Zement vollständig aushärten lassen, um ein mögliches Debonding zu vermeiden.
10. Die verwendete Automix-Spitze bis zur nächsten Anwendung als Kappe auf der Spritze lassen.

UNERWÜNSCHTE EREIGNISSE
Wenn mit diesem Medizinprodukt ein schwerwiegender Vorfall auftritt, melden Sie dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender/Patient ansässig ist.

SCHRITT-FÜR-SCHRITT-ANWEISUNGEN
I. Mischen des Materials
Kappe von der Spritze entfernen. Die Spritze nach dem ersten Gebrauch und vor dem Anbringen einer Automix-Spitze immer entlüften. Selbstmischspitze auf die Spritze aufsetzen. Drehen Sie die Automix-Spitze um 90°, bis sie einrastet. Das Material kann nun direkt auf die temporäre Restauration gegeben werden. Kein Vermischen von Hand erforderlich.

II. Anwendung des Materials
Trocknen Sie die präparierten Zähne und die Oberfläche der Restauration. Tragen Sie eine dünne Schicht des gemischten Zements auf die inneren Oberflächen des Provisoriums auf. Die Restauration bis zum Abbinden des Materials fest in den Mund einsetzen. Nachdem das Material gehärtet ist, überschüssiges Material mit einem Schaber oder einem anderen Instrument entfernen.

III. Verarbeitungs- und Abbindezeit des Materials:
Unter idealen Mischbedingungen bei 23 °C werden die folgenden Arbeits- und Abbindezeiten ab Beginn des Mischvorgangs erzielt:

	Arbeitszeit (mm:ss)	Härtungszeit (mm:ss)
Temp-Bond Clear	≥ 1:00	≤ 5:30

Diese Zeiten können je nach Lagerungsbedingungen, Temperatur, Feuchtigkeit, und Produktalter variieren.
Zur Verkürzung der Abbindezeit kann Temp-Bond Clear mit sichtbarer Lichthärtung gehärtet werden (20 Sekunden lange Bestrahlung pro Oberfläche). Es ist vorgesehen, dass dieses Material mit einer LED-Lampe mit einer Mindestlichtintensität von 1000 mW/cm² und einer Wellenlänge im Bereich von 400–520 nm ausgehärtet wird.

REINIGUNG UND DESINFEKTION
Schutzbarrieren verwenden, um zu verhindern, dass die Spritzen mit Speichel oder anderen Körperflüssigkeiten kontaminiert werden. Die Spritze stets mit sauberen Handschuhen handhaben. Bei Kontamination nicht wiederverwenden.

LAGERUNG UND ENTSORGUNG
Das Produkt sollte bei 2 °C bis 25 °C (36 °F bis 77 °F) gelagert werden. Übermäßige Hitze vermeiden. Wenn das Produkt in einem Kühlschrank aufbewahrt wird, dieses vor Gebrauch auf Raumtemperatur kommen lassen. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Für eine ordnungsgemäße Entsorgung stets die regionalen und nationalen Vorschriften beachten.

„Temp-Bond" ist eine Handelsmarke im Besitz der Kerr Corporation.

„Temp-Bond" ist beim Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten (U.S. PTO) registriert.

BEGRENZTE GARANTIE – HAFTUNGSBESCHRÄNKUNGEN VON KERR
Die technischen Empfehlungen von Kerr, ob in mündlicher oder schriftlicher Form, sollen dem Zahnarzt die Verwendung von Kerr-Produkten erleichtern. Der Zahnarzt übernimmt das gesamte Risiko und die gesamte Haftung im Hinblick auf Schäden, die sich aus der inkorrekten Anwendung des Kerr-Produkts ergeben. Im Falle eines Material- oder Herstellungsfehlers beschränkt sich die Haftung von Kerr, nach Wahl von Kerr, auf den Ersatz des defekten Produkts oder eines Teils davon oder auf die Erstattung der tatsächlichen Kosten des defekten Produkts. Zum Zweck der Inanspruchnahme dieser beschränkten Gewährleistung ist das fehlerhafte Produkt an Kerr zurückzusenden. Kerr haftet keinesfalls für indirekte Schäden, zufällige Schäden oder Folgeschäden.
MIT AUSNAHME DER OBIGEN AUSDRÜCKLICHEN GEWÄHRLEISTUNG BIETET KERR KEINE SONSTIGEN GEWÄHRLEISTUNGEN AUSDRÜCKLICHER ODER STILLSCHWEIGENDER ART UND AUCH KEINE GARANTIE HINSICHTLICH DER BESCHREIBUNG, QUALITÄT ODER EIGNUNG FÜR BESTIMMTE ZWECKE.

INHALT
1. Spritze **2.** Mischspitze

Eine ausführliche Erklärung der Symbole, die auf den Verpackungen von Kerr verwendet werden, finden Sie unter: **http://www.kerrdental.com/symbols-glossary**

pl - POLSKI

TEMP-BOND™ CLEAR
Cement do mocowania korony tymczasowej i mostu tymczasowego

INFORMACJE OGÓLNE
Temp-Bond Clear to podwójnie utwardzany, tymczasowy, niezawierający eugenolu, półprzezroczysty cement oparty na żywicach. Charakteryzuje się przepływem wystarczającym do całkowitego osadzenia odbudowy. Jest na tyle odporny, że może wytrzymywać naprężenia powstające podczas żucia, a jednocześnie pozwala na usunięcie odbudowy, gdy zajdzie taka potrzeba. Jest dostępny w strzykawce dwukomorowej z funkcją mieszania automatycznego.

SKŁAD PRODUKTU
Akrylany i metakrylany, plastyfikator, inicjatory, krzem.

WSKAZANIA DO STOSOWANIA
Temp-Bond Clear to podwójnie utwardzany, tymczasowy, niezawierający eugenolu, półprzezroczysty cement oparty na żywicach przeznaczony do zastosowań w połączeniu z odbudowami tymczasowymi, takimi jak korony, mosty, wkłady, nakłady i szyny.

PRZECIWWSKAZANIA
Brak znanych.

OSTRZEŻENIA
1. Nie stosować tego produktu u pacjentów z rozpoznaną alergią na metakrylany.
2. Należy unikać stosowania produktu w bezpośrednim kontakcie z tkanką miazgi, ponieważ narażenie na działanie tego produktu może spowodować zranienie miazgi.
3. Unikać narażenia skóry, oczu i tkanek miękkich na działanie tego produktu, ponieważ nieutwardzony metakrylan może powodować reakcję podrażnienia. Dokładnie przepłukać wodą w przypadku kontaktu. W razie kontaktu produktu z oczami zasięgnąć porady okulisty. Nie wolno stosować wewnętrznie.
4. Aby zapobiegać zakażeniom krzyżowym między pacjentami, końcówki automieszające mogą być stosowane tylko u jednego pacjenta.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
1. Ten produkt jest przeznaczony do stosowania przez wykwalifikowany personel stomatologiczny u ogólnej populacji pacjentów.
2. Podczas stosowania i obsługi tego produktu należy używać środków ochrony osobistej.
3. Zdecydowanie zaleca się noszenie rękawiczek ochronnych i stosowanie bezdotykowej techniki klinicznej.
4. Podczas utwardzania materiału światłem zalecane jest stosowanie odpowiednich okularów ochronnych dla pacjentów i personelu medycznego.
5. W celu odizolowania leczonego zęba i uniknięcia zanieczyszczenia płynami podczas umieszczania materiału należy użyć koferdamu.
6. Przed pierwszym użyciem odpowietrzyć strzykawkę, wyciskając nieco materiału.
7. Chronić materiał przed światłem zewnętrznym, które może zainicjalizować polimeryzację.
8. Ten produkt może wiązać się do kompozytowych zrębów koronowych lub opracowań zabezpieczonych materiałami na bazie żywicy. W takim przypadku przed nałożeniem cementu Temp-Bond Clear należy nałożyć na wkład kompozytowy lub preparację kompozytową cienką warstwę żelu separującego, takiego jak wazelina.
9. Przed rozpoczęciem wykańczania bądź dostosowywania zgryzu należy odczekać do całkowitego stwardnienia cementu, aby uniknąć ryzyka uszkodzenia połączenia.
10. Pozostawić zużytą końcówkę automieszającą na strzykawce jako korek do następnego zastosowania.

ZDARZENIA NIEPOŻĄDANE
W przypadku wystąpienia poważnego zdarzenia związanego z tym wyrobem medycznym należy zgłosić je producentowi i odpowiednim władzom właściwym dla kraju zamieszkania użytkownika i (lub) pacjenta.

SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE
I. Mieszanie materiałów
Zdjąć korek ze strzykawki. Przed pierwszym użyciem i przed dołączeniem końcówki automieszającej zawsze należy odmierzyć niewielką ilość materiału ze strzykawki. Nałożyć na strzykawkę końcówkę automieszającą. Przekręcić końcówkę automieszającą o 90°, aby ją unieruchomić. Materiał jest teraz gotowy do nakładania bezpośrednio na odbudowę tymczasową. Nie jest wymagane mieszanie ręczne.

II. Nakładanie materiału
Osuszyć przygotowane zęby i powierzchnię uzupełnienia. Nałożyć cienką warstwę wymieszanego cementu na wewnętrzne powierzchnie odbudowy tymczasowej. Mocno osadzić odbudowę w jamie ustnej do momentu stwardnienia materiału. Po stężeniu materiału usunąć jego nadmiar za pomocą skrobaczki lub innego narzędzia.

III. Czas pracy i czas wiązania materiału:
W idealnych warunkach mieszania w temperaturze 23°C uzyskuje się następujące czasy pracy i tężenia (od rozpoczęcia mieszania):

	Czas pracy (mm:ss)	Czas wiązania (mm:ss)
Temp-Bond Clear	≥ 1:00	≤ 5:30

Te czasy mogą ulec zmianie w zależności od warunków przechowywania, temperatury, wilgotności i wieku produktu.
W celu przyspieszenia wiązania cement Temp-Bond Clear może zostać utwardzony widzialnym światłem utwardzającym (czas stosowania: 20 sekund na powierzchnię). Ten materiał należy utwardzić, stosując lampę diodową (LED), o natężeniu światła wynoszącym co najmniej 1000 mW/cm² i długości fali emitowanego światła mieszczącej się w zakresie 400–520 nm.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA
Aby zapobiec zanieczyszczeniu strzykawek śliną lub innymi płynami ustrojowymi, należy stosować bariery ochronne. Strzykawkę należy zawsze obsługiwać w czystych rękawiczkach. Nie używać ponownie, jeśli dojdzie do zanieczyszczenia.

PRZECHOWYWANIE I UTYLIZACJA
Produkt powinien być przechowywany w temperaturze od 2°C do 25°C (od 36°F do 77°F). Unikać zbyt wysokiej temperatury. Jeśli produkt jest przechowywany w lodówce, należy przed użyciem pozostawić go, aż osiągnie temperaturę pokojową. Nie stosować po upływie daty ważności. W celu prawidłowej utylizacji należy zawsze przestrzegać przepisów lokalnych i krajowych.

„Temp-Bond" jest znakiem towarowym, który jest własnością firmy Kerr Corporation.

„Temp-Bond" jest zarejestrowany w Urzędzie Patentów i Znaków Towarowych Stanów Zjednoczonych oraz w odpowiednich urzędach innych krajów.

OGRANICZONA GWARANCJA — OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI FIRMY KERR
Celem porad technicznych firmy Kerr, ustnych bądź pisemnych, jest pomoc stomatologom w stosowaniu produktu firmy Kerr. Stomatolog przyjmuje na siebie wszelkie ryzyko i odpowiedzialność za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użycia produktów firmy Kerr. W przypadku wady materiałowej lub produkcyjnej odpowiedzialność firmy Kerr jest ograniczona do (według decyzji firmy Kerr) wymiany wadliwego produktu lub jego części bądź zwrotu rzeczywistych kosztów poniesionych na zakup wadliwego produktu. Aby zrealizować warunki ograniczonej gwarancji, należy zwrócić wadliwy produkt do firmy Kerr. Firma Kerr w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody — bezpośrednie, przypadkowe ani pośrednie.
JEŚLI NIE ZOSTAŁO TO JEDNOZNACZNIE STWIERDZONE POWYŻEJ, NIE ISTNIEJĄ ŻADNE GWARANCJE ZE STRONY FIRMY KERR, WYRAŹNE ANI DOROZUMIANE, W TYM GWARANCJE DOTYCZĄCE OPISU, JAKOŚCI LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU.

ZAWARTOŚĆ
1. Strzykawka **2.** Końcówka mieszająca

Pełne wyjaśnienie symboli użytych na opakowaniach firmy Kerr można znaleźć na stronie: **http://www.kerrdental.com/symbols-glossary**

nl - NEDERLANDS

TEMP-BOND™ CLEAR
Tijdelijk kroon- en brugcement

ALGEMENE INFORMATIE
Temp-Bond Clear is een tweevoudig uitgehard, tijdelijk, eugenolvrij, transparant cement op harsbasis. Het heeft een adequate doorstroming waardoor de restauratie volledig bevestigd wordt. Het is sterk genoeg om de drukkrachten van het kauwen te weerstaan, en de restauratie kan eenvoudig worden verwijderd wanneer dit gewenst is. Het is verkrijgbaar in een zelfmengende spuiten met twee cilinders.

PRODUCTSAMENSTELLING
(Meth)acrylaten, weekmaker, initiators, silica.

INDICATIES VOOR GEBRUIK
Temp-Bond Clear is een tweevoudig uitgehard, tijdelijk, eugenolvrij, transparant cement op harsbasis, dat is ontworpen om te worden gebruikt in combinatie met tijdelijke restauraties zoals kronen, bruggen, inlays, onlays en spalken.

CONTRA-INDICATIES
Geen bekend.

WAARSCHUWINGEN
1. Gebruik dit product niet bij patiënten waarvan bekend is dat ze een methacrylaatallergie hebben.
2. Gebruik dit product niet in direct contact met pulpweefsel, aangezien dit het weefsel kan beschadigen.
3. Vermijd blootstelling van de huid, de ogen en de weke delen met dit product, aangezien ongehard methacrylaat irritatie kan veroorzaken. In geval van contact grondig met water wassen. Medische hulp voor de ogen inroepen. Niet inslikken.
4. Automixtips zijn uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik, om kruisbesmetting tussen patiënten te voorkomen.

VOORZORGSMAATREGELEN
1. Dit product is bedoeld voor gebruik door gekwalificeerde tandheelkundige professionals bij een algemene patiëntenpopulatie.
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen tijdens het gebruik van dit product.
3. Het gebruik van beschermende handschoenen en een klinische 'no touch'-techniek wordt sterk aanbevolen.
4. Patiënten en medisch personeel moeten geschikte oogbescherming dragen wanneer het materiaal met behulp van licht wordt uitgehard.
5. Gebruik een rubberdam om de behandelde tand te isoleren en vloeistofverontreiniging tijdens het plaatsen van het materiaal te voorkomen.
6. Ontlucht de spuit voor het eerste gebruik.
7. Bescherm het materiaal tegen omgevingslicht dat polymerisatie kan veroorzaken.
8. Dit product kan zich binden aan compositkernen of preparaties die met op hars gebaseerde materialen zijn beschermd. Als dit het geval is, brengt u een dunne laag scheidingsgel (zoals vaseline) aan op de compositestompen of preparaties voordat u Temp-Bond Clear aanbrengt.
9. Laat het cement volledig uitharden voordat u de occlusie afwerkt of aanpast om eventuele ontbechting te voorkomen.
10. Laat de gebruikte automixtip als dop op de spuit zitten tot de volgende toepassing.

ONGEWENSTE VOORVALLEN
Indien zich een ernstig incident met betrekking tot dit medische hulpmiddel voordoet, wordt u verzocht dit te melden bij de fabrikant en de bevoegde instantie van het land waarin de gebruiker en/of de patiënt gevestigd of woonachtig is.

STAPSGEWIJZE INSTRUCTIES
I. Materiaal mengen
Haal de dop van de spuit. Ontlucht de spuit altijd voor het eerste gebruik en voordat u een automixtip bevestigt. Plaats de automixtip op de spuit. Draai de automixtip 90° graden om hem te vergrendelen. Het materiaal kan nu rechtstreeks op de tijdelijke restauratie worden aangebracht. Het is niet nodig met de hand te mengen.

II. Toepassing van materiaal
Droog het geprepareerde element en de oppervlakte van de restauratie. Breng een dunne laag van het gemengde cement aan op de interne oppervlakken van de tijdelijke restauratie. Plaats de restauratie stevig in de mond tot het materiaal is uitgehard. Nadat het materiaal is uitgehard, verwijdert u overtollig materiaal met een haakje of ander instrument.

III. Verwerkingstijd en uithardingstijd van het materiaal:
Bij de ideale omstandigheden voor het mengen, namelijk 23°, worden vanaf het begin van het mengen de volgende werktijden en insteltijden behaald:

	Werktijd (mm:ss)	Uithardingstijd (mm:ss)
Temp-Bond Clear	≥1:00	≤05:30

Deze tijden kunnen variëren afhankelijk van de opslagomstandigheden, temperatuur, vochtigheid en ouderdom van het product.
Om de uitharding te versnellen, kan Temp-Bond Clear worden uitgehard met een zichtbaar uithardingslicht gedurende 20 seconden per oppervlak. Dit materiaal is bedoeld voor uitharding met een halogeen- of ledlamp met een minimale lichtintensiteit van 1000 mW/cm² en een lichtgolflengte binnen het bereik van 400–520 nm.

REINIGING EN DESINFECTIE
Gebruik een wegwerpbare beschermlaag om te voorkomen dat de spuiten verontreinigd raken met speeksel of andere lichaamsvloeistoffen. Draag altijd schone handschoenen tijdens het gebruik van de spuit. Gebruik het product niet opnieuw als het verontreinigd raakt.

Printed by THOA.NGUYEN on 10 May 2023, at 11:02:49 am.

OPSLAG EN AFVOER
Het product moet worden opgeslagen bij 2 °C tot 25 °C (36 °F tot 77 °F). Vermijd overmatige hitte. Als het product wordt opgeslagen in een koelkast, laat het dan vóór gebruik op kamertemperatuur komen. Niet gebruiken na het verstrijken van de uiterste gebruiksdatum. Houd u altijd aan de lokale en nationale regelgeving voor het wegwerpen van afval.

"Temp-Bond" is een handelsmerk van Kerr Corporation.

"Temp-Bond" is geregistreerd bij het Amerikaanse bureau voor patenten en handelsmerken (U.S. PTO) en in andere landen.

BEPERKTE GARANTIE - BEPERKING VAN DE AANSPRAKELIJKHEID VAN KERR
Het advies dat Kerr mondeling of geschreven verstrekt, is bestemd om tandartsen te helpen bij het gebruik van producten van Kerr. De tandarts draagt alle risico en aansprakelijkheid voor schade voortvloeiend uit het onjuiste gebruik van producten van Kerr. In geval van defectief materiaal of productiefouten is de aansprakelijkheid van Kerr beperkt tot, naar inzicht van Kerr, het vervangen van het defectieve product of een deel daarvan of vergoeding van de daadwerkelijke kosten van het defectieve product. Om van deze beperkte garantie gebruik te kunnen maken, moet het defecte product naar Kerr worden teruggestuurd. Kerr is onder geen beding aansprakelijk voor indirecte schade, incidentele schade of gevolgschade. BEHALVE IN DE EXPLICIETE BOVENSTAANDE GEVALLEN VERSTREKT KERR GEEN GARANTIES, HETZIJ UITDRUKKELIJK OF STILZWIJGEND, MET INBEGRIP VAN GARANTIES INZAKE BESCHRIJVING, KWALITEIT OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL.

INHOUD
1. Spuit **2.** Mengtip

Volledige uitleg over de gebruikte symbolen op de Kerr-verpakkingen vindt u op:
http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

da - DANSK

TEMP-BOND™ CLEAR
Midlertidig cement til kroner og broer

GENERELLE OPLYSNINGER
Temp-Bond Clear er en dobbelthærdende, midlertidig, gennemsigtig, resinbaseret cement uden eugenol. Den har et tilstrækkeligt flow til, at restaureringen kan sidde helt fast. Den er udformet med henblik på at modstå belastningen, når der tygges, og gøre det muligt at fjerne restaureringen, når det ønskes. Den fås i en dobbeltcylindret autoblandingssprøjte.

PRODUKTSAMMENSÆTNING
(Meth)acrylater, blødgøringsmiddel, initiatorer, silica.

INDIKATIONER FOR BRUG
Temp-Bond Clear er en dobbelthærdende, midlertidig, gennemsigtig, resinbaseret cement uden eugenol, der er designet til brug sammen med midlertidige restaureringer såsom kroner, broer, inlays, onlays og skinner.

KONTRAINDIKATIONER
Ingen kendte.

ADVARSLER
1. Produktet må ikke bruges på patienter med kendt methacrylat-allergi.
2. Undgå påføring af produkt i direkte kontakt med pulpavæv, da eksponering for dette produkt kan skade pulpaen.
3. Undgå eksponering af produktet på hud, øjne og bløddele, da uhærdet methacrylat kan forårsage en irritationsreaktion. Ved hudkontakt: Skyl grundigt med vand. Hvis det kommer i øjnene, skal lægen kontaktes. Må ikke indtages.
4. Autoblandingsspidser er kun beregnet til anvendelse på én patient for at undgå krydskontaminering mellem patienter.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER
1. Dette produkt er beregnet til at blive brugt af kvalificerede tandlæger på en generel patientpopulation.
2. Bær personligt beskyttelsesudstyr, når du håndterer dette produkt.
3. Brug af beskyttelseshandsker og brug af en klinisk teknik uden berøring anbefales stærkt.
4. Det anbefales, at patienter og lægepersonale bærer beskyttelsesbriller, når materialet lyshærdes.
5. Brug en kofferdam til at isolere den behandlede tand og undgå væskeforurening under placering af materiale.
6. Udtøm sprøjten for første brug.
7. Beskyt materialet mod omgivende lys, der kan føre til polymerisation.
8. Dette produkt kan binde sig til kombineret kernemateriale eller klargjorte områder, som er beskyttet med resinbaserede materialer. Hvis dette er tilfældet, påføres et tyndt lag separationsgel såsom vaseline på det kombinerede kernemateriale eller det klargjorte område inden påføring af Temp-Bond Clear.
9. Lad cementen hærde helt inden færdigbehandling eller justering af okklusion for at undgå potentiel afbinding.
10. Lad den brugte autoblandingsspids sidde på sprøjten som en hætte indtil næste anvendelse.

BIVIRKNINGER
Hvis der sker en alvorlig ulykke med denne medicinske enhed, skal det rapporteres til producenten og til den kompetente myndighed i det land, brugeren og/eller patienten befinder sig i.

TRINVIS VEJLEDNING
I. Blanding af materialer
Fjern hætten fra sprøjten. Udluft altid sprøjten ved første anvendelse, og før autoblandingsspidsen påsættes. Sæt autoblandingsspidsen på kanylen. Drej autoblandingsspidsen 90 ° for at låse den fast. Materialet er nu klar til dosering direkte på den midlertidige restaurering. Manuel blanding er ikke nødvendig.

II. Materialeanvendelse
Aftør de klargjorte tænder og restaureringens overflade. Påfør et tyndt lag af den blandede cement på den midlertidige restaurerings indvendige flader. Sæt restaureringen fast i munden, indtil materialet sætter sig. Når materialet er afbundet, fjernes overskydende materiale med en scaler eller et andet instrument.

III. Materialearbejdstid og afbindingstid:
Ved de ideelle blandingsforhold på 23 °C opnås følgende arbejdstid og afbindingstid fra starten af blandingen:

	Arbejdstid (mm:ss)	Afbindingstid (mm:ss)
Temp-Bond Clear	≥ 1:00	≤ 5:30

Disse tider kan variere efter opbevaringsforhold, temperatur, luftfugtighed og produktets alder.
For at fremskynde afbindingen kan Temp-Bond Clear hærdes med et synligt lys i 20 sekunder pr. overflade. Dette materiale er beregnet til hærdning med et LED-lys med en minimal lysintensitet på 1.000 mW/cm² og en udgående lysbølgelængde inden for området 400–520 nm.

RENGØRING OG DESINFEKTION
For at forhindre forurening af sprøjter med spyt eller andre kropsvæsker, skal der anvendes beskyttende barrierer. Håndter altid sprøjten med rene handsker. Må ikke genbruges, hvis den kontamineres.

OPBEVARING OG BORTSKAFFELSE
Produktet bør opbevares ved mellem 2 °C til 25 °C (36 °F til 77 °F). Undgå for meget varme. Hvis produktet opbevares i et køleskab, skal det nå rumtemperatur før brug. Må ikke anvendes efter udløbsdatoen. For korrekt bortskaffelse skal du altid følge lokale og nationale regler.

"Temp-Bond" er et varemærker, som ejes af Kerr Corporation.

"Temp-Bond" er registreret hos de amerikanske patientmyndigheder (U.S. PTO) og i andre lande.

BEGRÆNSET GARANTI – BEGRÆNSNING AF KERRS ANSVAR
Formålet med Kerrs mundtlige og skriftlige anvisninger er at vejlede tandlæger i brugen af Kerrs produkter. Tandlægen bærer ethvert ansvar for skader, der skyldes forkert brug af Kerrs produkter. I tilfælde af en defekt i materiale eller udførelse er Kerrs ansvar begrænset til, efter Kerrs vurdering, erstatning af det defekte produkt eller dele heraf eller refusion af de faktiske omkostninger på det defekte produkt. En forudsætning for at gøre denne begrænsede garanti gældende er, at det defekte produkt returneres til Kerr. Kerr kan under ingen omstændigheder holdes ansvarlig for indirekte, utilsigtede eller følgemæssige skader. MED UNDTAGELSE AF DET OVENFOR UDTRYKKELIGT ANGIVNE GIVER KERR INGEN GARANTIER, HVERKEN UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE, HERUNDER GARANTIER ANGÅENDE BESKRIVELSE, ANTAL ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL.

INDHOLD
1. Sprøjte **2.** Blandetud

Der findes en udførlig forklaring af symboler, der anvendes på Kerr-emballage, på:
http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

no - NORSK

TEMP-BOND™ CLEAR
Midlertidig sement til krone og bro

GENERELL INFORMASJON
Temp-Bond Clear er en dobbeltherdet, midlertidig, eugenolfri, gjennomsiktig, harpiks-basert sement. Den har god flyt slik at restaureringen kan feste seg skikkelig. Materialet er sterkt nok til å tåle tyggekreftene, og restaureringen kan fjernes etter behov. Materialet leveres i en blandesprøyte med to sylindere.

PRODUKTSAMMENSETNING
(Met)akrylater, plastifiserere, initiatorer, silika.

INDIKASJONER FOR BRUK
Temp-Bond Clear er en dobbeltherdet, midlertidig, eugenolfri, gjennomsiktig, harpiks-basert sement som brukes ved provisoriske restaureringer av f.eks. krone, bro, inlay, onlay og splint.

KONTRAINDIKASJONER
Ingen kjente.

ADVARSLER
1. Ikke bruk dette produktet på pasienter med kjent metakrylatallergi.
2. Unngå bruk av produktet i direkte kontakt med pulpavev, siden eksponering for dette produktet kan skade pulpaen.
3. Unngå at hud, øyne og bløtvev eksponeres for dette produktet, da uherdet metakrylat kan forårsake en irritasjonsreaksjon. Vask grundig med vann etter kontakt. Søk legehjelp dersom kontakten er i øynene. Skal ikke svelges.
4. Blandespissene skal kun brukes til én pasient for å forhindre krysskontaminering mellom pasienter.

FORHOLDSREGLER
1. Dette produktet er beregnet brukt av kvalifiserte tannspesialister på en generell pasientpopulasjon.
2. Bruk personlig verneutstyr når du bruker og håndterer dette produktet.
3. Bruk av vernehansker og en klinisk teknikk uten berøring anbefales sterkt.
4. Egnede vernebriller for pasienter og helsepersonale anbefales når materialet lysherdes.
5. Bruk en gummiduk for å isolere den behandlede tannen og unngå væskekontaminering under materialplassering.
6. Press ut litt materiale fra sprøyten før første gangs bruk.
7. Beskytt materialet mot omgivelseslys, da dette kan initiere polymerisering.
8. Dette produktet kan binde seg til kompositt-oppbygninger eller prepareringsarbeid som er beskyttet med harpiks-baserte materialer. Hvis dette er tilfellet, må et tynt lag med separeringsgel (vaselin), f.eks. petroleumsgel påføres komposittkjernen eller prepareringen før påføring av Temp-Bond Clear.
9. La sementen herde helt for etterbehandling eller justering av okklusjonen for å unngå potensiell desementering.
10. La den brukte selvblandende spissen være på sprøyten som en hette til neste påføring.

UØNSKEDE HENDELSER
Hvis det oppstår en alvorlig hendelse med dette medisinske utstyret, må du rapportere hendelsen til produsenten og helsetilsynet i brukerens/pasientens land.

TRINNVISE INSTRUKSJONER
I. Materialblanding
Ta hetten av sprøyten. Press alltid ut litt materiale før første gangs bruk og før den selvblandende spissen settes på. Sett den selvblandende spissen på sprøyten. Vri den selvblandende spissen 90° for å feste den. Materialet er nå klart til å dispenseres direkte på den midlertidige restaureringen. Det er ikke nødvendig å blande for hånd.

II. Materialpåføring
Tørk de preparerte tennene og overflaten av restaureringen. Påfør et tynt lag med blandet sement på de innvendige overflatene på den midlertidige restaureringen. Sett restaureringen bestemt fast i munnen til materialet har herdet. Når materialet er herdet, må overflødig materiale fjernes med en scaler eller annet egnet instrument.

III. Materialets bearbeidingstid og herdetid:
Ved ideelle blandeforhold ved 23 °C oppnås følgende bearbeidings- og herdetid fra blanding påbegynnes:

	Bearbeidingstid (mm:ss)	Herdetid (mm:ss)
Temp-Bond Clear	≥ 1:00	≤ 5:30

Disse tidene kan variere avhengig av oppbevaringsforhold, temperatur, luftfuktighet og produktets alder.
Herdetiden kan kortes ned ved å lysherde Temp-Bond Clear med et synlig herdelys i 20 sekunder per overflate. Dette materialet skal herdes med et LED-lys med en minste lysintensitet på 1000 mW/cm² og en lysbølgelengdeeffekt i området 400–520 nm.

RENGJØRING OG DESINFISERING
Bruk beskyttende barrierer for å hindre sprøyter i å bli kontaminert med spytt eller andre kroppsvæsker. Sprøyten må håndteres med rene hansker. Skal ikke gjenbrukes hvis produktet blir kontaminert.

OPPBEVARING OG KASSERING
Produktet skal oppbevares mellom 2 °C og 25 °C (36 °F og 77 °F). Unngå overdreven varme. Hvis produktet oppbevares i et kjøleskap, lar du produktet nå romtemperatur før bruk. Skal ikke brukes etter utløpsdatoen. For riktig kassering må du alltid følge lokale og nasjonale forskrifter.

«Temp-Bond» er et varemerke som tilhører Kerr Corporation.

«Temp-Bond» er registrert hos det amerikanske patent- og varemerkekontoret og andre land.

BEGRENSET GARANTI – BEGRENSNING AV KERRS ANSVAR
Kerrs tekniske råd, enten de er muntlige eller skriftlige, er utformet for å hjelpe tannleger med å bruke Kerrs produkter. Tannlegen påtar seg all risiko og alt erstatningsansvar som skyldes feilaktig bruk av Kerrs produkt. Ved defekt i materiale eller utførelse er Kerrs ansvar begrenset, etter Kerrs valg, til erstatning av det defekte produktet eller deler av det, eller refusjon av de faktiske kostnadene for det defekte produktet. Denne begrensede garantien gjelder bare hvis det defekte produktet returneres til Kerr. Ikke i noe tilfelle skal Kerr være ansvarlig for indirekte eller tilfeldige skader, eller følgeskader.
UNNTATT SOM UTTRYKKELIG BESKREVET OVENFOR GIR KERR INGEN GARANTIER, UTTRYKKELIGE ELLER IMPLISITTE, INKLUDERT GARANTIER MED HENSYN TIL BESKRIVELSE, KVALITET ELLER EGNETHET FOR ET SPESIELT FORMÅL.

INNHOLD
1. Sprøyte **2.** Blandespiss

Full forklaring av benyttede symboler på Kerrs emballasje finnes på:
http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

sv - SVENSKA

TEMP-BOND™ CLEAR
Cement för temporära kronor och broar

ALLMÄN INFORMATION
Temp-Bond Clear är en dubbelhärdande, temporär, eugenolfri, transparent, hartsbaserad cement. Den har tillräckligt flöde för att restaureringen ska kunna sitta stadigt. Den är stark nog för att tåla påfrestningarna vid tuggning men enkel att ta bort när restaurationen ska avlägsnas. Den finns i en automix-spruta med delad cylinder.

PRODUKTSAMMANSÄTTNING
(Met)akrylater, mjukgörare, initiatorer, kiseldioxid.

INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING
Temp-Bond Clear är en dubbelhärdande, temporär, eugenolfri, transparent, hartsbaserad cement, utformad för att användas i samband med temporära restaureringar som kronor, broar, inlays, onlays och skenor.

KONTRAINDIKATIONER
Inga kända.

VARNINGAR
1. Använd inte denna produkt på patienter med kända allergier mot metakrylat.
2. Undvik produktapplicering i direkt kontakt med pulpavävnad eftersom exponering för denna produkt kan skada pulpan.
3. Undvik att hud, ögon och mjuk vävnad exponeras för produkten eftersom ohärdat metakrylat kan orsaka en irritationsreaktion. Tvätta omsorgsfullt med vatten efter kontakt. Kontakta läkare vid kontakt med ögon. Får ej förtäras.
4. Automix-spetsar är endast avsedda för engångsanvändning, för att förhindra korskontaminering mellan patienter.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
1. Denna produkt är avsedd att användas av kvalificerade tandläkare på en allmän patientpopulation.
2. Använd personlig skyddsutrustning vid användning av produkten.
3. Användning av skyddshandskar och klinisk teknik utan beröring rekommenderas starkt.
4. Lämpliga ögonskydd för patienter och sjukvårdspersonal rekommenderas vid ljushärdning av materialet.
5. Använd en kofferdam för att isolera den behandlade tanden och undvika vätskekontaminering under materialplacering.
6. Avlufta sprutan före första användningen.
7. Skydda materialet från omgivande ljus som kan initiera polymerisation.
8. Produkten kan bonda till kompositpelare eller preparationer som har skyddats med resinbaserade material. Om detta händer kan man applicera ett tunt lager med separationsgel, t.ex. petroleumgelé, på kompositpelaren eller preparationen före applicering av Temp-Bond Clear.
9. Låt cementen härda helt före putsning eller justering av ocklusion för att undvika potentiell lossning.
10. Låt den använda automix-spetsen sitta kvar på sprutan som lock till nästa användning.

OGYNNSAMMA HÄNDELSER
Om en allvarlig händelse inträffar med denna medicintekniska produkt ska det rapporteras till tillverkaren och till behörig myndighet i användarens och/eller patientens land.

STEG-FÖR-STEG-ANVISNINGAR
I. Materialblandning
Ta av locket från sprutan. Avlufta alltid sprutan vid första användningen och innan automix-spetsen sätts på. Sätt på automix-spetsen på sprutan. Vrid automix-spetsen 90° för att låsa fast den. Materialet är nu färdigt att dispenseras direkt på den temporära restaureringen. Kräver ingen blandning för hand.

II. Materialapplicering
Torka de förberedda tänderna och restaureringsytan. Applicera ett tunt lager av den blandade cementen på de inre ytorna på den temporära restaureringen. Tryck fast restaureringen ordentligt i munnen tills materialet har stelnat. När materialet har stelnat, tas materialet som blivit över bort med en sickel eller annat instrument.

III. Materialets arbetstid och stelningstid:
Under ideala blandningsförhållanden i 23 °C har följande arbets- och stelningstider erhållits, räknat från blandningens början:

	Arbetstid (mm:ss)	Stelningstid (mm:ss)
Temp-Bond Clear	≥ 1:00	≤ 5:30

Dessa tider kan variera beroende på förvaringsförhållanden, temperatur, fuktighet och produktens ålder.
För att påskynda stelningen kan Temp-Bond Clear härdas med härdningslampa i 20 sekunder per yta. Materialet är avsett att härdas med en LED-lampa med en ljusintensitet på minst 1 000 mW/cm² och en ljusvåglängd inom 400–520 nm.

RENGÖRING OCH DESINFICERING
Använd skyddande barriärer för att hindra att sprutor förorenas med saliv eller andra kroppsvätskor. Hantera alltid sprutan med rena handskar. Kassera vid kontaminering.

FÖRVARING OCH KASSERING
Produkten ska förvaras i mellan 2 °C till 25 °C (36 °F till 77 °F). Undvik överdriven värme. Om produkten förvaras i kylskåp ska produkten nå rumstemperatur före användning. Materialet får ej användas efter utgångsdatum. Följ alltid lokala och nationella bestämmelser för korrekt kassering.

"Temp-Bond" är ett varumärke som ägs av Kerr Corporation.

"Temp-Bond" är registrerat hos USA:s patent- och registreringsverk (U.S. PTO) och andra länder.

BEGRÄNSAD GARANTI – BEGRÄNSNING AV KERRS ANSVAR
Kerrs tekniska råd, såväl muntliga som skriftliga, är avsedda att underlätta tandläkarens användning av Kerrs produkt. Tandläkaren är ensam ansvarig för samtliga risker och skadeståndsanspråk som kan uppstå vid felaktig användning av Kerrs produkt. I händelse av en defekt i material eller utförande är Kerrs ansvar begränsat till att, enligt Kerrs gottfinnande, ersätta den defekta produkten eller del därav, eller ersätta den faktiska kostnaden för den defekta produkten. För att nyttja denna begränsade garanti måste den defekta produkten returneras till Kerr. Under inga omständigheter ska Kerr vara ansvariga för indirekta, tillfälliga eller följdskador.
FÖRUTOM VAD SOM UTTRYCKLIGEN ANGES OVAN GER KERR INGA YTTERLIGARE GARANTIER, UTTRYCKLIGA ELLER INDIREKTA, INKLUSIVE GARANTIER AVSEENDE BESKRIVNING, KVALITET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST SYFTE.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING
1. Spruta **2.** Blandningsspets

En fullständig beskrivning av de symboler som används på Kerr-förpackningar finns på:
http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

et - EESTI

TEMP-BOND™ CLEAR
Ajutise krooni ja silla tsement

ÜLDINE TEAVE
Temp-Bond Clear on kahelikõvastuv ajutine eugenoolita läbipaistev vaigupõhine tsement. Selle voolavus tagab restauratsiooni täpse paigalduse. See on piisavalt tugev, et pidada vastu mälumisele, ning see võimaldab vajaduse korral restauratsiooni eemaldada. See on saadaval automaatsegamis-kaksiksüstlas.

TOOTE KOOSTIS
(Met)akrülaadid, plastifikaator, katalüsaatorid, ränidioksiid.

KASUTUSNÄIDUSTUSED
Temp-Bond Clear on kahelikõvastuv ajutine eugenoolita läbipaistev vaigupõhine tsement, mis on ette nähtud ajutisteks restauratsioonideks, nagu kroonid, sillad, täidised ja lahased.

VASTUNÄIDUSTUSED
Teadaolevalt puuduvad.

HOIATUSED
1. Ärge kasutage seda toodet patsientidel, kellel on teadaolev allergia metakrülaadi suhtes.
2. Vältige toote kasutamist otsekontaktis pulbi koega, sest selle tootega kokkupuutumine võib pulpi vigastada.
3. Vältige naha, silmade ja pehmete kudede kokkupuudet selle tootega, sest kõvastamata metakrülaat võib põhjustada ärritusreaktsiooni. Pärast kontakti peske hoolikalt veega. Laske arstil silmad üle vaadata. Sisse mitte võtta.
4. Automaatsed segamisotsakud on mõeldud ainult ühel patsiendil kasutamiseks, et vältida patsientidevahelist ristsaastumist.

ETTEVAATUSABINÕUD
1. Toode on ette nähtud kasutamiseks kvalifitseeritud hambaravispetsialistide poolt patsientide üldrühmadel.
2. Kandke selle toote kasutamisel ja käsitsemisel isikukaitsevahendeid.
3. Kaitsekinnaste ja puutevaba kliinilise meetodi kasutamine on tungivalt soovitatav.
4. Materjali valguskõvastamise korral peaksid patsiendid ja meditsiinitöötajad kandma sobivaid kaitseprille.
5. Ravitud hamba isoleerimiseks ja vedeliku saastumise vältimiseks materjali paigaldamise ajal kasutage kummikaitset.
6. Laske süstlast enne esimest kasutamist veidi materjali välja.
7. Kaitske materjali ümbritseva valguse eest, mis võib algatada polümerisatsiooniprotsessi.
8. See toode võib sidustuda komposiitkäntide või preparatsioonidega, mida on kaitstud vaigupõhiste materjalidega. Sellisel juhul kandke enne Temp-Bond Cleari pealekandmist õhuke kiht eraldavat geeli, näiteks vaseliini, komposiitkändi või preparatsiooni pinnale.
9. Võimaliku mittesidustumise vältimiseks laske tsemendil enne viimistlemist või hambumuse korrigeerimist täielikult kõvastuda.
10. Jätke kasutatud automaatne segamisotsak korgina süstlale kuni järgmise kasutuskorrani.

KÕRVALNÄHUD
Kui see meditsiiniseade põhjustab ohujuhtumi, teavitage sellest tootjat ning kasutaja ja/või patsiendi asukohariigi pädevat asutust.

ÜKSIKASJALIKUD JUHISED
I. Materjali segamine
Eemaldage süstlalt kork. Enne kasutamist ja automaatse segamisotsaku kinnitamist tuleb süstlast alati veidi materjali välja lasta. Asetage süstlale automaatne segamisotsak. Kohale kinnitamiseks keerake automaatset segamisotsakut 90° kraadi. Materjal on nüüd valmis otse ajutisele restauratsioonile kandmiseks. Käsitsi segamine ei ole vajalik.

II. Materjali pealekandmine
Kuivatage prepareeritud hammas ja restauratsiooni pealispind. Kandke õhuke kiht segatud tsementi ajutise restauratsiooni sisepindadele. Kinnitage restauratsioon tugevalt suhu, kuni materjal on kõvastunud. Pärast materjali kõvastumist võite üleliigse materjali kaabitsa või muu tööriistaga eemaldada.

III. Materjali töö- ja kõvastusajad
Ideaalsete segamistingimuste korral ehk temperatuuril 23°C on tööajad ja kõvastumisajad alates segamise algusest järgmised:

	Tööaeg (mm:ss)	Kõvastusaeg (mm:ss)
Temp-Bond Clear	≥ 1:00	≤ 5:30

Need ajad varieeruvad olenevalt hoiutingimustest, temperatuurist, niiskusest ja toote vanusest.
Kõvastumise kiirendamiseks võib Temp-Bond Cleari valguskõvastada valguskõvastava lambiga 20 sekundit pinna kohta. Seda materjali tuleb valguskõvastada LED-lambiga, mille minimaalne valgustugevus on 1000 mW/cm² ja mille valguse lainepikkus on vahemikus 400–520 nm.

PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE
Süstalde saastumise vältimiseks sülje või muude kehavedelikega kasutage kaitsekatteid. Käsitsege süstalt alati puhaste kinnastega. Kui süstal on saastunud, ärge kasutage seda uuesti.

SÄILITAMINE JA KASUTUSELT KÕRVALDAMINE
Toodet tuleb säilitada temperatuuril 2–25 °C (36–77 °F). Vältige liigset soojust. Kui toodet on hoitud külmkapis, lubage sel enne kasutamist soojeneda toatemperatuurini. Ärge kasutage pärast aegumiskuupäeva möödumist. Õigeks kasutuselt kõrvaldamiseks järgige kohalikke ja riiklikke õigusakte.

Temp-Bond on Kerr Corporationi kaubamärk.

Temp-Bond ja on registreeritud USA Patendi- ja Kaubamärgiametis (U.S. PTO) ning teistes riikides.

PIIRATUD GARANTII – KERRI PIIRATUD VASTUTUS
Kerri tehnilised nõuanded, kas suulised või kirjalikud, on mõeldud hambaarstide abistamiseks Kerri toodete kasutamisel. Hambaarst võtab endale kogu riski ja vastutuse Kerri toodete väärast kasutamisest tuleneva kahju eest. Materjali- või valmistusvea korral piirdub Kerri vastutus Kerri valikul defektse toote osalise või täieliku asendamisega või defektse toote tegeliku kulu hüvitamisega. Piiratud garantii kasutamiseks tuleb defektne toode Kerrile tagastada. Mitte mingil juhul ei vastuta Kerr mis tahes kaudsete, juhuslike või kaasnevate kahjude eest.
PEALE EESPOOL SÕNASELGELT SÄTESTATU EI ANNA KERR MINGIT OTSEST EGA KAUDSET GARANTIID, SEALHULGAS TOOTE KIRJELDUSE, KVALITEEDI VÕI KONKREETSEKS OTSTARBEKS SOBIVUSE GARANTIID.

PAKENDI SISU
1. Süstal **2.** Segamisotsak

Kerri pakenditel kasutatavate sümbolite täielik kirjeldus asub veebisaidil
http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

fi - SUOMI

TEMP-BOND™ CLEAR
Tilapäinen kruunu- ja siltasementti

YLEISTÄ
Temp-Bond Clear on kaksoiskovetteinen, tilapäinen, eugenoliton, läpinäkyvä resiinisementti. Se on riittävän joustava, jotta restauraatio asettuu kokonaan paikalleen. Se on riittävän lujaa kestämään purennan aiheuttamat rasitukset ja mahdollistamaan restauraation poistamisen haluttaessa. Se toimitetaan automaattisesti sekoittavassa kaksoissäiliöruiskussa.

TUOTTEEN KOOSTUMUS
(Met)akrylaatit, plastisointiaine, initiaattorit, silika.

KÄYTTÖAIHEET
Temp-Bond Clear on kaksoiskovetteinen, tilapäinen, eugenoliton, läpinäkyvä resiinisementti, joka on tarkoitettu käyttöön tilapäisten restauraatioiden, kuten kruunut, sillat, inlayt, onlayt ja tuet, kanssa.

VASTA-AIHEET
Ei tunnettuja.

VAROITUKSET
1. Älä käytä potilailla, joilla on tunnettu metakrylaattiallergia.
2. Vältä tuotteen joutumista suoraan kosketukseen pulpakudoksen kanssa, koska altistuminen tuotteelle voi vahingoittaa pulpaa.
3. Vältä ihon, silmien ja pehmytkudoksen altistumista tuotteelle, sillä kovettumaton metakrylaatti voi aiheuttaa ärsytysreaktion. Pese kosketuksen tapahduttua huolellisesti vedellä. Jos ainetta joutuu silmiin, käänny lääkärin puoleen. Ei saa käyttää sisäisesti.
4. Automaattisesti sekoittavat kärjet on tarkoitettu vain yksittäiseen potilaskäyttöön, jotta estetään potilaiden välinen ristikontaminaatio.

VAROTOIMET
1. Tämä tuote on tarkoitettu pätevien hammaslääketieteen ammattilaisten käyttöön tavallisen potilaspopulaation hoidossa.
2. Käytä henkilönsuojaimia, kun käytät ja käsittelet tätä tuotetta.
3. On suositeltavaa käyttää suojakäsineitä ja kosketuksetonta kliinistä tekniikkaa.
4. Potilaiden ja hoitohenkilökunnan tulee käyttää suositeltuja suojalaseja, kun materiaalia valokovetetaan.
5. Eristä hoidettava hammas kofferdamilla ja vältä nesteiden aiheuttamaa materiaalin asettamisen aikana.
6. Tyhjennä ruisku ilmasta ennen ensimmäistä käyttökertaa.
7. Suojaa materiaali valolta. Se voi käynnistää polymerisaation.
8. Tämä tuote voi kiinnittyä komposiittiytimiin tai valmisteluihin, jotka on suojattu resiinipohjaisella materiaalilla. Jos näin käy, levitä vaseliinin kaltaista eristävää geeliä komposiittiytimen tai valmistelun pintaan ennen Temp-Bond Clear -materiaalin levittämistä.
9. Mahdollisen irtoamisen välttämiseksi anna sementin kovettua kokonaan ennen viimeistelyä tai purennan korjaamista.
10. Jätä käytetty automaattisesti sekoittava kärki ruiskuun korkiksi seuraavaan käyttökertaan saakka.

HAITTATAPAHTUMAT
Jos tämän lääkinnällisen laitteen käytön yhteydessä ilmenee vakava haittatapahtuma, ilmoita siitä valmistajalle ja käyttäjän ja/tai potilaan asuinmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

VAIHEITTAISET OHJEET
I. Materiaalin sekoittaminen
Poista korkki ruiskusta. Poista ilma ruiskusta ennen käyttöä ja ennen automaattisesti sekoittavan kärjen kiinnittämistä. Aseta automaattisesti sekoittava kärki ruiskuun. Käännä automaattisesti sekoittava kärki 90°:n kulmaan sen lukitsemiseksi paikalleen. Materiaali on nyt valmis annosteltavaksi suoraan tilapäiseen restauraatioon. Käsin sekoittaminen ei ole tarpeen.

II. Materiaalin levittäminen
Kuivaa valmistellut hampaat ja restauraation pinta. Levitä sekoitettua sementtiä ohuena kerroksena tilapäisen korjauksen sisäpinnoille. Aseta restauraatio tiiviisti suuhun, kunnes materiaali kovettuu. Kun materiaali on jähmettynyt, poista ylimääräinen materiaali kaapimella tai muulla instrumentilla.

III. Materiaalin työskentelyaika ja kovettumisaika:
Ihanteellisissa sekoitusolosuhteissa lämpötilassa 23 °C saavutetaan seuraavat työstö- ja kovettumisajat sekoittamisen aloittamisesta laskien:

	Työskentelyaika (mm:ss)	Kovettumisaika (mm:ss)
Temp-Bond Clear	≥ 1:00	≤ 5:30

Ajat voivat vaihdella säilytysolosuhteiden, lämpötilan, kosteuden ja tuotteen iän mukaan.
Temp-Bond Clear -materiaalin kovettumista voi nopeuttaa näkyvällä kovettavalla valolla 20 sekunnin ajan pintaa kohden. Tämä materiaali on tarkoitettu kovetettavaksi LED-valolla, jonka voimakkuus on vähintään 1 000 mW/cm² ja valon aallonpituus välillä 400–520 nm.

PUHDISTUS JA DESINFIOINTI
Käytä suojuksia estääksesi ruiskujen kontaminoitumisen syljestä tai muista ruumiinnesteistä. Käsittele ruiskua aina puhtailla käsineillä. Älä käytä uudelleen, jos se kontaminoituu.

VARASTOINTI JA HÄVITTÄMINEN
Tuotetta on säilytettävä 2–25 °C:ssa (36–77 °F). Vältä liiallista kuumuutta. Jos tuotetta säilytetään jääkaapissa, anna sen lämmetä huoneenlämpöiseksi ennen käyttöä. Tuotetta ei saa käyttää viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen. Hävitä noudattamalla paikallisia ja kansallisia määräyksiä.

Temp-Bond on Kerr Corporation -yhtiön tavaramerkki.

Temp-Bond on rekisteröity Yhdysvalloissa ja muissa maissa.

RAJOITETTU TAKUU – KERRIN VASTUUN RAJOITUS
Kerrin tekniset neuvot, niin suulliset kuin kirjallisetkin, on suunniteltu auttamaan hammaslääkäreitä Kerrin tuotteiden käyttämisessä. Hammaslääkärillä on täysi vastuu Kerrin tuotteiden väärästä käytöstä mahdollisesti seuraavista vahingoista. Materiaali- tai valmistusvirheiden osalta Kerrin vastuu rajoittuu, Kerrin valinnan mukaan, viallisen tuotteen tai sen osan korvaamiseen tai viallisen tuotteen todellisen hinnan korvaamiseen. Tähän rajoitettuun takuuseen vetoaminen edellyttää, että viallinen tuote palautetaan Kerrille. Missään tapauksessa Kerr ei ole vastuussa mistään epäsuorista, satunnaisista tai seuraamuksellisista vahingoista.
EDELLÄ MAINITTUA LUKUUN OTTAMATTA KERR EI MYÖNNÄ MITÄÄN ILMAISTUJA TAI YMMÄRRETTYJÄ TAKUITA, KUTEN TAKUUTA KUVAUKSELLE, LAADULLE TAI SOVELTUVUUDELLE TIETTYYN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN.

SISÄLLYS
1. Ruisku **2.** Sekoituskärki

Kerr-pakkauksissa käytettyjen symbolien kattavat selitykset ovat osoitteessa:
http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

pt - PORTUGUÊS

TEMP-BOND™ CLEAR
Cimento para coroas temporárias e pontes

INFORMAÇÕES GERAIS
O Temp-Bond Clear é um cimento temporário à base de resina, transparente, sem eugenol, de polimerização dupla. Tem um fluxo adequado para permitir a fixação completa da restauração. É suficientemente forte para suportar as tensões provocadas pela mastigação e permitir a remoção da restauração quando desejado. Está disponível numa seringa dupla de mistura automática.

COMPOSIÇÃO DO PRODUTO
(Met)acrilatos, plastificante, iniciadores, sílica.

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO
O Temp-Bond Clear é um cimento temporário à base de resina, transparente, sem eugenol, de polimerização dupla concebido para ser utilizado em conjunto com restaurações temporárias como coroas, pontes, inlays, onlays e contenções.

CONTRAINDICAÇÕES
Nenhuma conhecida.

AVISOS
1. Não utilize este produto em pacientes com alergias conhecidas ao metacrilato.
2. Evite a aplicação do produto em contacto direto com o tecido pulpar, uma vez que a exposição a este produto pode ferir a polpa.
3. Evite a exposição da pele, dos olhos e dos tecidos moles a este produto, uma vez que o metacrilato não polimerizado pode causar uma reação de irritação. Em caso de contacto, lave abundantemente com água. Em caso de contacto com os olhos, procure assistência médica. Não ingerir.
4. As pontas de mistura automática foram concebidas para utilização num único paciente para evitar a contaminação entre pacientes.

PRECAUÇÕES
1. Este produto destina-se a ser utilizado por profissionais de medicina dentária qualificados numa população geral de pacientes.
2. Use equipamento de proteção individual ao utilizar e manusear este produto.
3. É vivamente recomendado o uso de luvas de proteção e de uma técnica clínica «no touch».
4. O uso de óculos de proteção adequados para pacientes e pessoal médico é recomendado ao fotopolimerizar o material.
5. Utilize um dique de borracha para isolar o dente tratado e evitar a contaminação de fluidos durante a colocação do material.
6. Drene a seringa antes da primeira utilização.
7. Proteja o material de luz ambiente que possa iniciar a polimerização.
8. Este produto pode ser ligado a preparações ou núcleos de compósitos que tenham sido protegidos com materiais à base de resina. Se for o caso, aplique uma fina camada de gel separador, como gel de petróleo, sobre o núcleo ou preparação do compósito antes de aplicar Temp-Bond Clear.
9. Permita que o cimento polimerize completamente antes de proceder ao acabamento e de ajustar a oclusão para evitar potenciais descolamentos.
10. Deixe a ponta de mistura automática usada na seringa como tampa até à próxima aplicação.

EFEITOS ADVERSOS
Se ocorrer um incidente grave com este dispositivo médico, comunique-o ao fabricante e à autoridade competente do país onde se encontra o utilizador e/ou o paciente.

INSTRUÇÕES PASSO A PASSO
I. Mistura do material
Retire a tampa da seringa. Esvazie sempre a seringa após a primeira utilização e antes de colocar a ponta de mistura automática. Coloque a ponta de mistura automática na seringa. Rode a ponta de mistura automática 90° para a fixar na posição certa. O material está agora pronto para ser doseado diretamente na restauração temporária. Não é necessária qualquer mistura manual.

II. Aplicação do material
Seque o dente preparado e a superfície da restauração. Aplique uma camada fina do cimento misturado nas superfícies internas da restauração temporária. Encaixe firmemente a restauração na boca até o material assentar. Assim que o material tiver assentado, remova o material em excesso com um raspador ou outro instrumento.

III. Tempo de trabalho e tempo de fixação do material:
Nas condições de mistura ideais de 23 °C, são obtidos os seguintes tempos de trabalho e de fixação desde o início da mistura:

	Tempo de trabalho (mm:ss)	Tempo de fixação (mm:ss)
Temp-Bond Clear	≥1:00	≤5:30

Estes tempos podem variar consoante as condições de armazenamento, temperatura, humidade e antiguidade do produto.
Para acelerar a fixação, o Temp-Bond Clear pode ser polimerizado com uma luz fotopolimerizadora visível durante 20 segundos por superfície. Este material destina-se a ser polimerizado por um fotopolimerizador LED com uma intensidade mínima de luz de 1000 mW/cm² e um comprimento de onda de luz entre 400–520 nm.

LIMPEZA E DESINFEÇÃO
Para evitar que as seringas sejam contaminadas com saliva ou outros fluidos corporais, utilize barreiras protetoras. Manuseie sempre a seringa com luvas limpas. Não reutilizar em caso de contaminação.

ARMAZENAMENTO E ELIMINAÇÃO
O produto deve ser armazenado entre 2 °C e 25 °C (36 °F e 77 °F). Evite excesso de calor. Se o produto for armazenado num frigorífico, permita que o produto atinja a temperatura ambiente antes da utilização. Não utilize após o fim do prazo de validade. Para uma eliminação correta, siga sempre os regulamentos locais e nacionais.

«Temp-Bond» é uma marca comercial da Kerr Corporation.

«Temp-Bond» está registada no gabinete de patentes e marcas registadas dos EUA (U.S. PTO) e noutros países.

GARANTIA LIMITADA — LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE DA KERR
O aconselhamento técnico da Kerr, verbal ou por escrito, destina-se a ajudar os dentistas a utilizar os produtos da Kerr. O dentista assume todos os riscos e a responsabilidade por danos causados pelo uso inadequado do produto da Kerr. Em caso de defeito do material ou de fabrico, a responsabilidade da Kerr é limitada, por opção da Kerr, à substituição do produto com defeito ou parte do mesmo, ou ao reembolso do custo real do produto com defeito. Esta garantia limitada só é válida mediante a devolução do produto com defeito à Kerr. Em nenhuma circunstância a Kerr será responsável por danos indiretos, acidentais ou consequentes.
EXCETO NOS TERMOS EXPRESSAMENTE INDICADOS ACIMA, A KERR NÃO DARÁ GARANTIAS EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO GARANTIAS RELATIVAS À DESCRIÇÃO, QUALIDADE OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM.

ÍNDICE
1. Seringa **2.** Ponta misturadora

É possível encontrar uma explicação detalhada dos símbolos utilizados na embalagem da Kerr em: **http://www.kerrdental.com/symbols-glossary**

hu - MAGYAR

TEMP-BOND™ CLEAR
Koronához és hídhoz való ideiglenes cement

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK
A Temp-Bond Clear kettős kötésű, eugenolmentes, gyantaalapú átlátszó ideiglenes cement. Áramlási képessége miatt lehetővé teszi a restauráció tökéletes elhelyezését. Kellőképpen erős, hogy ellenálljon a rágással járó terhelésnek, és lehetővé teszi a pótlás eltávolítását a kívánt időben. Önkeverő duplahengeres fecskendőben kapható.

TERMÉKÖSSZETÉTEL
(Met)akrilátok, puhítóanyag, aktivátorok, szilícium-dioxid.

FELHASZNÁLÁSI JAVALLATOK
A Temp-Bond Clear kettős kötésű, eugenolmentes, gyantaalapú átlátszó ideiglenes cement, amely ideiglenes restaurációkkal, így koronákkal, hidakkal, inlay-ekkel, onlay-ekkel és sínekkel való használatra szolgál.

ELLENJAVALLATOK
Nem ismertek.

FIGYELMEZTETÉSEK
1. Ne használja a terméket ismert metakrilát-allergiában szenvedő betegeknél.
2. Kerülje a termék alkalmazását a fogpulpával közvetlenül érintkező helyeken, mert károsíthatja a pulpaszövetet.
3. Kerülje a termék bőrrel, szemmel vagy lágyszövetekkel való érintkezését, mivel a meg nem kötött metakrilát irritációs reakciót okozhat. Érintkezés esetén alaposan mossa meg az adott felületet vízzel. Ha szembe kerül, forduljon orvoshoz. Belsőleg nem alkalmazható, ne nyelje le.
4. Az automatikus keverésű termék végei csak egyetlen betegen való használatra szolgálnak, a betegek közötti keresztszennyeződés megelőzése érdekében.

ÓVINTÉZKEDÉSEK
1. Ezt a terméket képesített fogászati szakemberek általi, általános betegpopuláción történő használatra tervezték.
2. A termék kezelésekor viseljen személyi védőfelszerelést.
3. Határozottan javasolt a védőkesztyű és az érintkezésmentes fogorvosi technika alkalmazása.
4. Az anyag fotopolimerizációja közben a betegek és a kezelést végző személyzet számára is ajánlott a megfelelő szemvédő használata.
5. Izolálja a kezelt fogat kofferdam gumival, és az anyagok felvitelekor kerülje a más folyadékokkal való szennyeződését.
6. Az első használat előtt légtelenítse a fecskendőt.
7. Védje az anyagot a környezeti fénytől, amely elindíthatja a polimerizációt.
8. A termék kötődhet gyantaalapú anyagokkal védett kompozit csonkokhoz vagy preparátumokhoz. Ha ez a helyzet, vigyen fel vékony réteg elválasztó gélt, például vazelinzselét a kompozit csonkra vagy preparátumra, mielőtt a Temp-Bond Clear anyagot alkalmazná.
9. A finírozás és az okklúzió beállítása előtt várja meg a cement teljes mértékű megkötését, nehogy elváljanak egymástól a ragasztott felületek.
10. A következő használatig hagyja az önkeverő hegyet kupakként a fecskendőn.

NEMKÍVÁNATOS HATÁSOK
Ha súlyos esemény történik ezzel az orvosi eszközzel, jelentse azt a gyártónak és a felhasználó és/vagy a beteg országában illetékes hatóságnak.

UTASÍTÁSOK LÉPÉSRŐL LÉPÉSRE
I. Az anyag keverése
Távolítsa el a fecskendő kupakját. Az első használat előtt és az automatikus keverő vég felhelyezése előtt minden alkalommal nyomjon ki a fecskendőkből egy-egy kis mennyiséget, amelyet nem fog felhasználni. Helyezze fel az automata keverőhegyet a fecskendőre. Forgassa el az önkeverő hegyet 90°-kal, hogy helyben rögzüljön. Az anyag ekkor készen áll arra, hogy közvetlenül az ideiglenes kezelési területre juttassa. Nem kell kézzel keverni.

II. Az anyag felvitele
Szárítsa meg az előkészített fogakat és a protézis felületét. Vigyen fel egy vékony rétegnyi ideiglenes cementet az ideiglenes protézis belső felületeire. Erősen nyomja a helyére a protézist a szájban, amíg az anyag meg nem köt. Az anyag megkötése után távolítsa el a felesleges anyagot kaparóval vagy más szerszámmal.

III. Munkaidő és kötési idő:
A keveréshez ideális 23 °C-on a következő, a keverés megkezdésétől számított megmunkálási és megkötési idők érvényesek:

	Munkaidő (perc:másodperc)	Kötési idő (perc:másodperc)
Temp-Bond Clear	≥ 1:00	≤ 5:30

Ezek az időtartamok változhatnak a tárolási feltételek, a hőmérséklet, a páratartalom, és a termék gyártása óta eltelt idő függvényében.
A Temp-Bond Clear kötési ideje csökkenthető látható fényt kibocsátó polimerizációs lámpával, felületenként 20 másodpercig történő megvilágítással. Ezt az anyagot LED lámpával kell fotopolimerizálni legalább 1000 mW/cm² intenzitású, 400–520 nm közötti hullámhosszú fénnyel.

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS
A fecskendők nyállal vagy más testnedvekkel való szennyeződésének elkerülése érdekében használjon védőburkot. Mindig tiszta kesztyűvel kezelje a fecskendőt. Ne használja újra, ha szennyeződött.

TÁROLÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS
A termék 2 °C és 25 °C (36 °F és 77 °F) között tárolandó. Kerülni kell a túlzott hőt. Ha a terméket hűtőgépben tárolják, a használat előtt hagyja szobahőmérsékletre felmelegedni. Ne használja fel a lejárati időpont után. A megfelelő ártalmatlanításhoz kövesse a helyi és országos előírásokat.

A „Temp-Bond" a Kerr Corporation tulajdonát képező védjegy.

A „Temp-Bond" bejegyzésre került az Egyesült Államok Szabadalmi és Védjegyhivatalánál (U.S. PTO) és más országokban.

KORLÁTOZOTT GARANCIA – A KERR FELELŐSSÉGÉNEK KORLÁTOZÁSA
A Kerr – akár szóbeli, akár írásos – szakmai tanácsainak célja a fogorvosok segítése a Kerr termékek használatában. A Kerr termékek helytelen használatából származó minden kockázat és kártérítési felelősség a fogorvost terheli. Anyag- vagy gyártási hiba esetén a Kerr felelőssége arra korlátozódik, hogy – választása szerint – kicseréli a hibás terméket vagy alkatrészt, vagy megtéríti a hibás termék tényleges árát. E korlátozott jótállás érvényesítéséhez a hibás terméket vissza kell juttatni a Kerr részére. A Kerr semmilyen esetben sem vállal felelősséget a közvetett, véletlen vagy következményes károkért.
A FENT ISMERTETETT JÓTÁLLÁSON KÍVÜL A KERR NEM NYÚJT SEM KIFEJEZETT, SEM HALLGATÓLAGOS JÓTÁLLÁST, BELEÉRTVE A LEÍRÁSRA, A MINŐSÉGRE ÉS AZ EGY BIZONYOS CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ GARANCIÁT.

TARTALOM
1. Fecskendő **2.** Keverőhegy

A Kerr-csomagoláson található jelölések teljes magyarázatát itt találja:
http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

lt - LIETUVIŲ

TEMP-BOND™ CLEAR
Laikinų vainikėlių ir tiltų cementas

BENDROJI INFORMACIJA
„Temp-Bond Clear" – dvigubai kietėjantis, laikinas, sudėtyje neturintis eugenolio, skaidrus, dervos pagrindu pagamintas cementas. Jis pasižymi pakankama srove, kad būtų galima visiškai pritvirtinti restauraciją. Pakankamai tvirtas, atlaiko kramtant veikiančias įtampas, prireikus restauravimo elementus galima pašalinti. Jį galima įsigyti automatinio maišymo dviejų cilindrų švirkšte.

GAMINIO SUDĖTIS
(Met)akrilatai, plastifikatorius, iniciatoriai, silicio dioksidas.

NAUDOJIMO INDIKACIJOS
„Temp-Bond Clear" – dvigubai kietėjantis, laikinas, be eugenolio, skaidrus, dervos pagrindu pagamintas cementas, skirtas naudoti kartu su laikinosiomis restauracijomis, pvz., vainikėliais, tiltais, inkrustacijomis, onkologinėmis plokštelėmis ir įklotais.

KONTRAINDIKACIJOS
Nežinomos.

ĮSPĖJIMAI
1. Šio gaminio nenaudokite metakrilatui alergiškiems pacientams.
2. Saugokite, kad gaminys tiesiogiai neliestų pulpos audinio, nes dėl gaminio poveikio pulpa gali būti pažeista.
3. Saugotis, kad šio gaminio nepatektų ant odos, į akis ir ant minkštųjų audinių, nes nesukietintas metakrilatas gali sudirginti. Po sąlyčio kruopščiai nuplauti vandeniu. Patekus į akis kreiptis į gydytoją. Nevartoti į vidų.
4. Kad būtų apsisaugota nuo kryžminio užkrėtimo tarp pacientų, automatinio maišymo antgaliai skirti naudoti tik vienam pacientui.

ATSARGUMO PRIEMONĖS
1. Šis gaminys skirtas naudoti kvalifikuotiems odontologijos specialistams, atliekantiems procedūras bendrajai pacientų populiacijai.
2. Naudodami ir tvarkydami šį gaminį dėvėkite asmenines apsaugos priemones.
3. Itin rekomenduojama mūvėti apsaugines pirštines ir laikytis „nelietimo" klinikinės metodikos.
4. Medžiagą kietinant šviesa pacientams ir medicinos darbuotojams rekomenduojama naudoti tinkamas akių apsaugos priemones.
5. Kad izoliuotumėte gydomą dantį ir apsaugotumėte nuo skysčio užteršimo, dėdami medžiagą naudokite koferdamą.
6. Prieš pirmą kartą naudodami švirkštą, išleiskite iš jo orą.
7. Medžiagą saugokite nuo aplinkos šviesos, dėl kurios gali prasidėti polimerizacija.
8. Šis produktas gali sukibti su kompozitais arba ruošiniais, padengtais apsauginėmis dervos medžiagomis. Jei taip ir yra, prieš užtepdami „Temp-Bond Clear" užtepkite ploną sluoksnį atskiriančio gelio, pvz., vazelino ant kompozito šerdžių arba paruoštų paviršių.
9. Kad medžiaga neatsiskirtų, prieš atlikdami apdailą arba koreguodami sąkandį leiskite cementui visiškai sukietėti.
10. Palikite panaudotą automatinio maišymo antgalį ant švirkšto kaip dangtelį iki kito naudojimo.

NEPAGEIDAUJAMI REIŠKINIAI
Jei naudojant šią medicinos priemonę įvyktų rimtas incidentas, apie jį praneškite gamintojui ir kompetentingai medicinos institucijai, veikiančiai naudotojo ir (arba) paciento šalyje.

NUOSEKLŪS NURODYMAI
I. Medžiagų maišymas
Nuo švirkšto nuimkite dangtelį. Pirmąkart naudodami ir prieš jungdami prie automatinio maišymo antgalio iš švirkšto būtinai pašalinkite orą. Ant švirkšto uždėkite automatinio maišymo antgalį. Pasukite 90° kampu ir užfiksuokite automatinio maišymo antgalį. Dabar medžiagą galima spausti tiesiai ant laikinosios restauracijos. Rankomis maišyti nereikia.

II. Medžiagos užtepimas
Išdžiovinkite paruoštą dantį ir restauravimo elemento paviršių. Laikinojo restauravimo elemento vidinį paviršių padenkite plonu sumaišyto cemento sluoksneliu. Tvirtai įstatykite restauracijos elementą burnoje, kol medžiaga sukietės. Medžiagai sukietėjus apnašų šalinimo arba kitu įrankiu pašalinkite medžiagos perteklių.

III. Darbo su medžiaga ir kietėjimo trukmė
Kai yra puikios maišymo sąlygos (23 °C), gaunamas toliau nurodytas darbo ir stingimo laikas, skaičiuojamas nuo maišymo pradžios:

	Darbo trukmė (mm:ss)	Kietėjimo trukmė (mm:ss)
„Temp-Bond Clear"	≥ 1:00	≤ 5:30

Šios trukmės gali skirtis atsižvelgiant į laikymo sąlygas, temperatūrą, drėgnį ir gaminio amžių.
Jei norite pagreitinti kietėjimą, „Temp-Bond Clear" galima kietinti matomoje kietinimo šviesoje 20 sekundžių kiekvienam paviršiui. Medžiaga turi būti kietinama šviesos diodų šaltinio šviesa, kurios mažiausias šviesos intensyvumas yra 1000 mW/cm², o spinduliuojamos šviesos bangos ilgis yra 400–520 nm.

VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS
Kad švirkštai nebūtų užteršti seilėmis ar kitais kūno skysčiais, naudokite apsauginius barjerus. Švirkštą imkite tik mūvėdami švarias pirštines. Jeigu užteršiamas, pakartotinai nenaudokite.

POSTED, 24 May 2022, DMC-DFU-REL

LAIKYMAS IR IŠMETIMAS
Gaminys turi būti laikomas 2–25 °C (36–77 °F) temperatūroje. Saugokite nuo šilumos. Jeigu gaminys laikomas šaldytuve, prieš naudodami palaukite, kol jis įšils iki kambario temperatūros. Pasibaigus galiojimo laikui gaminio nenaudokite. Būtinai laikykitės vietos ir nacionalinės teisės aktų nuostatų dėl tinkamo išmetimo.

„Temp-Bond" yra bendrovės „Kerr Corporation" prekių ženklas.

Prekių ženklas „Temp-Bond" užregistruotas JAV patentų ir prekių ženklų biure (U.S. PTO) ir kitose šalyse.

RIBOTOJI GARANTIJA – BENDROVĖS „KERR" ATSAKOMYBĖS RIBOJIMAS
Bendrovės „Kerr" techniniai patarimai, nesvarbu, ar pateikti žodžiu ar raštu, skirti padėti odontologams naudoti bendrovės „Kerr" gaminį. Odontologas prisiima visą riziką ir atsakomybę už žalą, kilusią dėl bendrovės „Kerr" gaminio netinkamo naudojimo. Esant gaminio medžiagų arba gamybos defektų, „Kerr" savo nuožiūra pakeičia netinkamą gaminį arba jo dalį arba kompensuoja už netinkamą gaminį sumokėtą kainą. „Kerr" atsakomybė tuo ir apsiriboja. Kad būtų taikoma ši ribotoji garantija, netinkamą gaminį reikia grąžinti „Kerr". „Kerr" jokiu būdu neatsako už jokius netiesioginius, netyčinius ir šalutinius nuostolius. IŠSKYRUS PIRMIAU PATEIKTAS IŠREIKŠTAS GARANTIJAS, „KERR" NETEIKIA JOKIŲ KITŲ IŠREIKŠTŲ ARBA NUMANOMŲ GARANTIJŲ, ĮSKAITANT APRAŠYMO, KOKYBĖS ARBA TINKAMUMO KONKREČIAM TIKSLUI GARANTIJAS.

TURINYS
1. Švirkštas **2.** Maišymo antgalis

Ant „Kerr" pakuotės esančių simbolių išsamus paaiškinimas pateiktas interneto svetainėje
http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

Kerr™
Temp-Bond™ Clear
Instructions for Use
Kerr Corporation 1717 W. Collins Ave. Orange, CA 92867 USA 1-800-KERR-123 kerrdental.com
Distribution Facility: Kerr Australia Pty. Ltd. 12 Mars Rd., Unit 6 Lane Cove West NSW, 2066 Australia +61 2 8870 3000
EC REP Kerr Italia, S.r.l. Via Passanti 174 Scafati (SA), 84018 Italy +39 081 850 8311
CE 2797
DMC1994_Rev.05 2022-01

Kerr™
Temp-Bond™ Clear

Instructions for Use

Kerr Corporation
1717 W. Collins Ave.
Orange, CA 92867 USA
1-800-KERR-123
kerrdental.com

Distribution Facility:
Kerr Australia Pty. Ltd.
12 Mars Rd., Unit 6
Lane Cove West
NSW, 2066 Australia
+61 2 8870 3000

EC REP **Kerr Italia, S.r.l.**
Via Passanti 174
Scafati (SA), 84018 Italy
+39 081 850 8311

CE 2797

DMC1994_Rev.05
2022-01

cs - ČESKÝ

TEMP-BOND™ CLEAR
Cement pro dočasné korunky a můstky

OBECNÉ INFORMACE
Temp-Bond Clear je dočasný, transparentní cement na bázi pryskyřice s dvojitým tvrzením bez obsahu eugenolu. Má dostatečnou tekutost, aby umožnil úplné usazení náhrady. Produkt je dostatečně pevný, aby odolával namáhání při žvýkání a aby náhradu bylo možné v případě potřeby vyjmout. Je k dispozici ve dvoukomorových stříkačkách s automatickým mícháním.

SLOŽENÍ PRODUKTU
(Meth)akryláty, plastifikátor, iniciátory, oxid křemičitý.

NÁVOD K POUŽITÍ
Temp-Bond Clear je dočasný, transparentní cement na bázi pryskyřice s dvojitým tvrzením bez obsahu eugenolu určený k použití ve spojení s dočasnými náhradami, jako jsou korunky, můstky, inleje, onleje a splinty.

KONTRAINDIKACE
Nejsou známy.

VAROVÁNÍ
1. Přípravek nepoužívejte u pacientů se známou přecitlivělostí na metakryláty.
2. Vyvarujte se přímému kontaktu produktu s tkání zubní dřeně, protože kontakt s tímto produktem může tkáň poškodit.
3. Zabraňte styku výrobku s kůží, očima a měkkou tkání, protože nevytvrzený metakrylát může způsobit podráždění. Zasažené místo důkladně omyjte vodou. Pokud došlo k zasažení očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Neužívejte vnitřně.
4. Špičky s automatickým mícháním jsou určeny pro použití u jednoho pacienta pouze kvůli zabránění vzájemné kontaminace mezi pacienty.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
1. Tento produkt je určen k použití kvalifikovanými zubními lékaři u běžné populace pacientů.
2. Při používání a manipulaci s tímto produktem používejte osobní ochranné prostředky.
3. Vřele se doporučuje použití ochranných rukavic a bezdotykové klinické techniky.
4. Při tvrzení materiálu světlem se doporučuje, aby pacienti a zdravotnický personál používali ochranné brýle.
5. K izolaci ošetřeného zubu použijte kofferdam a během aplikace materiálu zamezte kontaminaci tekutinami.
6. Před prvním použitím stříkačku odvzdušněte.
7. Materiál chraňte před světlem z prostředí, které může vyvolat polymeraci.
8. Tento produkt se může vázat na kompozitová jádra nebo preparáty, které jsou chráněny materiály na bázi pryskyřice. Je-li tomu tak, naneste před aplikací přípravku Temp-Bond Clear tenkou vrstvu separačního gelu, jako je např. vazelína, na jádro kompozitu nebo preparátu.
9. Před dokončením nebo úpravou okluze se ujistěte, že je cement zcela vytvrzený, aby nedošlo k případnému odlepení.
10. Ponechte použitou špičku pro automatické míchání na stříkačce jako uzávěr až do další aplikace.

NEŽÁDOUCÍ UDÁLOSTI
Dojde-li v souvislosti s tímto zdravotnickým prostředkem k závažnému incidentu, oznamte to jej výrobci a příslušnému orgánu země uživatele a/nebo pacienta.

POKYNY KROK ZA KROKEM
I. Míchání materiálů
Sejměte ze stříkačky uzávěr. Na začátku používání a před nasazením špičky pro automatické míchání stříkačku vždy odvzdušněte. Nasaďte na stříkačku špičku pro automatické míchání. Otočením o 90° špičku pro automatické míchání zafixujte na místě. Materiál je nyní připraven k použití přímo na dočasné náhradě. Není třeba provádět žádné ruční míchání.

II. Aplikace materiálu
Připravený zub a povrch náhrady vysušte. Na vnitřní povrchy dočasné náhrady naneste tenkou vrstvu smíchaného cementu. Pevně náhradu nasaďte do úst, dokud materiál nezatuhne. Po ztuhnutí materiálu odstraňte přebytečný materiál stěrkou.

III. Doba zpracování a tuhnutí materiálu:
Při ideální okolní teplotě pro mísení (23 °C) je dosaženo následující doby zpracování a tuhnutí (od začátku mísení):

	Pracovní doba (mm:ss)	Doba tuhnutí (mm:ss)
Temp-Bond Clear	≥ 1:00	≤ 5:30

Tyto doby se mohou na základě skladovacích podmínek, teploty, vlhkosti a stáří produktu lišit.
Pro urychlení tuhnutí lze přípravek Temp-Bond Clear vytvrzovat viditelným vytvrzovacím světlem po dobu 20 sekund na každý povrch. Tento materiál je určen pro vytvrzení LED světlem s minimální intenzitou světla 1 000 mW/cm² a výstupní vlnovou délkou světla v rozmezí 400–520 nm.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE
Pro prevenci kontaminace stříkaček slinami nebo jinými tělními tekutinami používejte ochranné bariéry. Při manipulaci s produkty vždy používejte čisté rukavice. Došlo-li ke kontaminaci produktu, nepoužívejte jej opakovaně.

UCHOVÁVÁNÍ A LIKVIDACE
Produkt má být uchováván při teplotách v rozmezí 2–25 °C (36–77 °F). Chraňte před nadměrným teplem. Pokud přípravek uchováváte v lednici, před použitím jej nechte ohřát na pokojovou teplotu. Nepoužívejte po uplynutí doby použitelnosti. Při likvidaci postupujte podle místních a národních předpisů.

„Temp-Bond" je ochranná známka společnosti Kerr Corporation.

Ochranná známka „Temp-Bond" je registrována u patentového a známkového úřadu v USA (U.S. PTO) a v dalších zemích.

OMEZENÁ ZÁRUKA – OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI SPOLEČNOSTI KERR
Písemné nebo ústní technické pokyny společnosti Kerr mají usnadnit stomatologům používání produktů značky Kerr. Stomatolog nese veškerou odpovědnost za rizika vzniklá nesprávným používáním produktů společnosti Kerr. V případě vady materiálu nebo zpracování je odpovědnost společnosti Kerr omezená a společnost Kerr podle vlastního uvážení buď nahradí poškozený produkt, nebo jeho část, nebo poskytne finanční kompenzaci vadného produktu. Pro uplatnění reklamace vadného produktu je třeba tento produkt vrátit společnosti Kerr. Společnost Kerr nenese žádnou odpovědnost za nepřímé, náhodné ani následné škody.
KROMĚ ZÁRUKY UVEDENÉ VÝŠE SPOLEČNOST KERR NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ JINÉ VÝSLOVNÉ ANI MLČKY PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY, VČETNĚ ZÁRUK VZTAHUJÍCÍCH SE NA POPIS, KVALITU NEBO VHODNOST PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL.

OBSAH
1. Injekční stříkačka **2.** Míchací hroty

Úplné vysvětlení symbolů používaných na obalech společnosti Kerr je uvedeno na adrese:
http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

ro - ROMÂNĂ

TEMP-BOND™ CLEAR
Ciment temporar pentru coroane și punți

INFORMAȚII GENERALE
Temp-Bond Clear este un ciment cu polimerizare dublă, temporar, fără eugenol, transparent, pe bază de rășină, care are o fluiditate adecvată pentru a permite așezarea completă a restaurării. Este suficient de puternic pentru a rezista solicitărilor din timpul masticației și a permite îndepărtarea restaurării când acest lucru este necesar. Este disponibil într-o seringă automix cu doi cilindri.

COMPOZIȚIA PRODUSULUI
(Met)acrilați, plastifiant, inițiatoare, dioxid de siliciu.

INDICAȚII DE UTILIZARE
Temp-Bond Clear este un ciment cu polimerizare dublă, temporar, fără eugenol, transparent, pe bază de rășină, conceput pentru a fi utilizat împreună cu restaurări temporare, cum ar fi coroane, punți, inlay-uri, onlay-uri și splinturi.

CONTRAINDICAȚII
Nu se cunosc.

AVERTISMENTE
1. Nu utilizați acest produs în cazul pacienților cu alergii cunoscute la metacrilați.
2. Evitați aplicarea produsului în contact direct cu țesutul pulpar deoarece expunerea la acest produs poate leza pulpa.
3. Evitați expunerea pielii, ochilor și a țesuturilor moi la acest produs, deoarece rășina metacrilică nepolimerizată poate cauza o reacție de iritație. În caz de contact, spălați bine cu apă. În cazul ochilor, adresați-vă unui medic. A nu se administra intern.
4. Pentru a preveni contaminarea încrucișată a pacienților, vârfurile de amestecare automată sunt destinate utilizării pentru un singur pacient.

PRECAUȚII
1. Acest produs este destinat utilizării de către profesioniști din domeniul stomatologic în cazul unei populații generale de pacienți.
2. Purtați echipament individual de protecție când utilizați și manipulați acest produs.
3. Se recomandă insistent utilizarea de mănuși de protecție și a unei tehnici clinice „fără atingere".
4. În cadrul procedurilor de fotopolimerizare a materialului este recomandată purtarea de ochelari de protecție corespunzători de către pacienți și personalul medical.
5. Utilizați o digă de cauciuc pentru a izola dintele tratat și pentru a evita contaminarea cu lichide în timpul plasării materialului.
6. Purjați seringa înainte de prima utilizare.
7. Feriți materialul de sursele de lumină ambiantă care pot declanșa polimerizarea.
8. Acest produs se poate lega de miezurile compozite sau de suprafețele pregătite care au fost protejate cu materiale pe bază de rășină. În această situație, aplicați un strat subțire de gel separator, cum ar fi vaselina, pe miezul compozit sau suprafața pregătită, înainte de aplica produsul Temp-Bond Clear.
9. Lăsați cimentul să se polimerizeze complet înainte de finisarea sau ajustarea ocluziei pentru a evita o posibilă dezlegare.
10. Lăsați vârful de amestecare automată utilizat pe seringă, pentru a servi drept capac până la următoarea aplicare.

REACȚII ADVERSE
Dacă survine un incident grav cu acest dispozitiv medical, semnalați-l producătorului și autorității competente din țara utilizatorului și/sau pacientului.

INSTRUCȚIUNI PAS CU PAS
I. Amestecarea materialelor
Scoateți capacul seringii. Eliminați întotdeauna aerul din seringă la prima utilizare, înainte de montarea vârfului de amestecare automată. Montați vârful de amestecare automată pe seringă. Rotiți vârful de amestecare automată 90° pentru a-l fixa. Materialul poate fi aplicat acum direct pe restaurarea temporară. Nu este necesară amestecarea manuală.

II. Aplicarea materialului
Uscați dintele pregătit și suprafața restaurării. Aplicați un strat subțire de ciment amestecat pe suprafețele interioare ale restaurării provizorii. Așezați ferm restaurarea în gură, până când materialul se leagă. După ce se prinde materialul, eliminați excesul cu o seceră de detartraj sau un alt instrument.

III. Timpul de lucru și timpul de priză:
În condițiile ideale de temperatură pentru amestecare de 23°C, se obțin timpul de lucru și timpul de priză următori:

	Timp de lucru (mm:ss)	Timp de priză (mm:ss)
Temp-Bond Clear	≥ 1:00	≤ 5:30

Aceste durate pot varia în funcție de condițiile de depozitare, temperatură, umiditate și vechimea produsului.
Pentru a accelera priza, Temp-Bond Clear poate fi polimerizat cu o lampă de polimerizare cu lumină în spectru vizibil timp de 20 de secunde per suprafață. Acest material este destinat polimerizării cu o lampă cu led având o intensitate minimă de 1000 mW/cm² și o lungime de undă de ieșire cuprinsă în intervalul de 400–520 nm.

CURĂȚAREA ȘI DEZINFECTAREA
Pentru a preveni contaminarea seringilor cu salivă sau alte fluide corporale, folosiți materiale de protecție. Manipulați întotdeauna seringa cu mănuși curate. A nu se reutiliza dacă devin contaminate.

DEPOZITAREA ȘI ELIMINAREA
Produsul trebuie depozitat la temperaturi cuprinse între 2°C și 25°C (36°F și 77°F). Evitați căldura excesivă. Dacă produsul este păstrat într-un frigider, lăsați produsul să ajungă la temperatura camerei înainte de utilizare. A nu se utiliza după data expirării. Pentru eliminarea corespunzătoare a produsului, respectați întotdeauna reglementările locale și naționale.

„Temp-Bond" este o marcă comercială deținută de Kerr Corporation.

„Temp-Bond" este o marcă înregistrată la Oficiul de Brevete și Mărci în SUA (U.S. PTO) și în alte țări.

GARANȚIE LIMITATĂ – LIMITAREA RESPONSABILITĂȚII COMPANIEI KERR
Recomandările tehnice oferite de compania Kerr, verbale sau scrise, au scopul de a oferi asistență stomatologilor în utilizarea produselor Kerr. Stomatologul își asumă toate riscurile și responsabilitatea pentru daunele care rezultă în urma utilizării incorecte a produselor Kerr. În cazul unui defect de material sau de fabricație, răspunderea companiei Kerr este limitată, la alegerea sa, la înlocuirea produsului defect sau a părții defecte a acestuia ori la rambursarea costului efectiv al produsului defect. Pentru a beneficia de această garanție limitată, produsul defect trebuie returnat la Kerr. Compania Kerr nu poate fi trasă la răspundere în nicio situație pentru niciun fel de daune indirecte, accidentale sau subsidiare. CU EXCEPȚIA PREVEDERILOR EXPRESE DE MAI SUS, KERR NU OFERĂ NICIO GARANȚIE, EXPRESĂ SAU IMPLICITĂ, INCLUSIV NICIO GARANȚIE CU PRIVIRE LA DESCRIEREA, CALITATEA SAU ADECVAREA PRODUSULUI PENTRU UN ANUMIT SCOP.

CONȚINUT
1. Seringă **2.** Vârf de amestecare

Explicațiile complete ale simbolurilor folosite pe ambalajele Kerr se află la:
http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

sr - SRPSKI

TEMP-BOND™ CLEAR
Privremeni cement za krunice i mostove

OPŠTE INFORMACIJE
Temp-Bond Clear je dvojno polimerizujući, privremeni, providan cement na bazi smole koji ne sadrži eugenol. Ima adekvatnu gustinu da omogući potpuno naleganje restauracije. Dovoljno je čvrst da izdrži naprezanja usled žvakanja i omogući uklanjanje restauracije kada je to potrebno. Dostupan je u vidu dvokomornog šprica sa funkcijom automatskog mešanja.

SASTAV PROIZVODA
(Met)akrilati, plastifikator, inicijatori, silicijum dioksid.

INDIKACIJE ZA UPOTREBU
Temp-Bond Clear je dvojno polimerizujući, privremeni, providan cement na bazi smole koji ne sadrži eugenol predviđen za korišćenje u kombinaciji sa privremenim restauracijama kao što su krunice, mostovi, inleji, onleji i splintovi.

KONTRAINDIKACIJE
Nema poznatih.

UPOZORENJA
1. Nemojte da koristite ovaj proizvod na pacijentima sa poznatim alergijama na metakrilate.
2. Izbegavajte nanošenje proizvoda u direktnom kontaktu sa tkivom zubne pulpe pošto izlaganje ovom proizvodu može da ošteti pulpu.
3. Izbegavajte izlaganje kože, očiju i mekog tkiva ovom proizvodu jer nepolimerizovani metakrilat može da izazove reakciju iritacije. Temeljno isperite vodom ukoliko dođe do dodira sa proizvodom. Potražite medicinsku pomoć za oči. Nije za unutrašnju upotrebu.
4. Vrhovi za automatsko mešanje namenjeni su za upotrebu samo na jednom pacijentu kako bi se sprečila unakrsna kontaminacija između pacijenata.

MERE OPREZA
1. Ovaj proizvod je namenjen za upotrebu od strane kvalifikovanih stomatologa na opštoj populaciji pacijenata.
2. Nosite ličnu zaštitnu opremu kada koristite ovaj proizvod i rukujete njime.
3. Koristite zaštitne rukavice, a izričito se preporučuje korišćenje kliničke tehnike bez dodirivanja.
4. Preporučuje se da pacijenti i medicinsko osoblje nose odgovarajuće zaštitne naočare prilikom polimerizacije materijala svetlom.
5. Koristite koferdam da biste izolovali zub koji se leči i da biste izbegli kontaminaciju tečnošću tokom postavljanja materijala.
6. Polako istisnite malu količinu materijala iz šprica pre prve upotrebe.
7. Zaštitite materijal od svetla u okruženju koje bi moglo da pokrene polimerizaciju.
8. Ovaj proizvod se može vezati za ispune od smeše ili preparata koji su zaštićeni materijalima na bazi smole. U tom slučaju nanesite tanak sloj razdvajajućeg gela kao što je vazelin na kompozitno jezgro ili preparaciju pre nanošenja Temp-Bond Clear cementa.
9. Sačekajte da se cement potpuno polimerizuje pre završne obrade ili podešavanja okluzije kako biste izbegli potencijalno neuspešno vezivanje.
10. Korišćeni vrh za automatsko mešanje ostavite na špricu kao čep do sledeće primene.

NEŽELJENI DOGAĐAJI
Ako dođe do ozbiljnog incidenta povezanog sa ovim medicinskim sredstvom, prijavite ga proizvođaču i nadležnom organu za zemlju u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalaze.

POSTUPNO UPUTSTVO
I. Mešanje materijala
Skinite poklopac sa šprica. Uvek polako istisnite malu količinu materijala iz šprica nakon prve upotrebe i pre postavljanja vrha za automatsko mešanje. Postavite vrh za automatsko mešanje na špric. Okrenite vrh za automatsko mešanje za 90° kako biste ga učvrstili. Materijal je sada spreman za primenu direktno na mesto privremene restauracije. Nije potrebno ručno mešanje.

II. Primena materijala
Osušite pripremljeni zub i površinu restauracije. Nanesite tanak sloj izmešanog cementa na unutrašnje površine privremene restauracije. Čvrsto postavite restauraciju u usta dok se materijal ne stvrdne. Kada se materijal stvrdne, uklonite višak skalerom ili drugim instrumentom.

III. Vreme rada i vreme stvrdnjavanja materijala:
Pri idealnim uslovima mešanja od 23°C, postiže se sledeće vreme rada i vreme stvrdnjavanja od početka mešanja:

	Radno vreme (mm:ss)	Vreme stvrdnjavanja (mm:ss)
Temp-Bond Clear	≥1:00	≤5:30

Ova vremena se mogu razlikovati u zavisnosti od uslova skladištenja, temperature, vlažnosti i starosti proizvoda.
Da biste ubrzali stvrdnjavanje, Temp-Bond Clear se može polimerizovati vidljivim svetlom 20 sekundi po površini. Ovaj materijal je predviđen za stvrdnjavanje LED lampama uz minimalni intenzitet svetla od 1.000 mW/cm² i dužinu izlaznih svetlosnih talasa u opsegu 400–520 nm.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA
Da biste sprečili kontaminaciju špriceva pljuvačkom ili drugim telesnim tečnostima, koristite zaštitne pregrade. Uvek rukujte špricevima u čistim rukavicama. Nemojte da ga ponovo koristite ako se kontaminira.

ČUVANJE I ODLAGANJE U OTPAD
Proizvod treba da se čuvaju na temperaturi između 2°C i 25°C (od 36°F do 77°F). Izbegavajte prekomernu toplotu. Ako je proizvod boravio u frižideru, sačekajte da dostigne sobnu temperaturu pre upotrebe. Ne koristite po isteku roka upotrebe. Da biste ispravno obavili odlaganje na otpad, uvek pratite lokalne i nacionalne propise.

„Temp-Bond" je žig u vlasništvu kompanije Kerr Corporation.

„Temp-Bond" je registrovan kod američkog zavoda za patente i žigove i u drugim državama.

OGRANIČENA GARANCIJA – OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI KOMPANIJE KERR
Tehnički saveti kompanije Kerr, usmeni ili pismeni, namenjeni su kao pomoć stomatolozima pri korišćenju proizvoda kompanije Kerr. Stomatolog snosi sav rizik i odgovornost za štetu nastalu usled nepravilne upotrebe proizvoda kompanije Kerr. U slučaju neispravnosti materijala ili izrade, odgovornost kompanije Kerr je ograničena, po nahođenju kompanije Kerr, na zamenu neispravnog proizvoda ili njegovog dela ili na nadoknadu cene plaćene za neispravan proizvod. Da bi se iskoristila ova ograničena garancija, potrebno je da se neispravan proizvod vrati kompaniji Kerr. Kompanija Kerr neće ni u kom slučaju biti odgovorna za bilo kakve indirektne, slučajne ili posledične štete.
OSIM GORENAVEDENOG, KOMPANIJA KERR NE PRUŽA NIKAKVE GARANCIJE, IZRIČITE ILI PODRAZUMEVANE, UKLJUČUJUĆI I GARANCIJE U VEZI SA OPISOM, KVALITETOM ILI ADEKVATNOŠĆU ZA ODREĐENU UPOTREBU.

SADRŽAJ
1. Špric **2.** Vrh za mešanje

Potpuna objašnjenja simbola korišćenih na pakovanju kompanije Kerr potražite na:
http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

sk - SLOVENSKÍ

TEMP-BOND™ CLEAR
Cement na dočasné korunky a mostíky

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE
Temp-Bond Clear je dočasný, priesvitný cement na báze živice s dvojitým spôsobom vytvrdzovania, bez obsahu eugenolu. Má dostatočný prietok, čím umožňuje úplné usadenie výplne. Je dostatočne pevný, aby dokázal odolať tlaku pri žuvaní a umožnil vybratie výplne, keď je to žiaduce. Je k dispozícii v dvojpiestovej injekčnej striekačke na automatické miešanie.

ZLOŽENIE VÝROBKU
(Met)akryláty, zmäkčovadlo, iniciátory, oxid kremičitý.

INDIKÁCIE NA POUŽITIE
Temp-Bond Clear je dočasný, priesvitný cement na báze živice s dvojitým spôsobom vytvrdzovania, bez obsahu eugenolu, určený na použitie v spojení s dočasnými výplňami, ako sú korunky, mostíky, inleje, onleje a dlahy.

KONTRAINDIKÁCIE
Nie sú známe.

VÝSTRAHY
1. Nepoužívajte tento produkt u pacientov so známou alergiou na metakryláty.
2. Produkt neaplikujte v priamom styku so zubnou dreňou, vystavenie tomuto produktu môže zubnú dreň poškodiť.
3. Zabráňte tomu, aby tento produkt prišiel do styku s pokožkou, očami a mäkkými tkanivami, pretože nevytvrdený metakrylát môže spôsobiť podráždenie. Ak dôjde ku kontaktu, zasiahnuté miesto dôkladne opláchnite vodou. Ak dôjde k zasiahnutiu očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Nepoužívajte vnútorne.
4. Samozmiešavacie hroty sú určené na použitie len u jedného pacienta, aby sa zabránilo krížovej kontaminácii medzi pacientmi.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA
1. Tento výrobok je určený na použitie kvalifikovanými stomatológmi na všeobecnej populácii pacientov.
2. Pri používaní tohto produktu a pri manipulácii s ním noste osobné ochranné prostriedky.
3. Dôrazne odporúčame používať ochranné rukavice a bezdotykové techniky.
4. Odporúča sa, aby zdravotnícky personál a pacient mali pri vytvrdzovaní materiálu svetlom vhodné ochranné okuliare.
5. Na izoláciu liečeného zuba a na prevenciu kontaminácie kvapalinami počas aplikácie materiálu použite gumový kofferdam.
6. Pred počiatočným použitím z injekčnej striekačky odpustite malé množstvo.
7. Chráňte materiál pred okolitým svetlom, ktoré môže spustiť proces polymerizácie.
8. Tento výrobok sa môže viazať na kompozitné jadrá alebo preparáty, ktoré sú chránené materiálmi na báze živice. V takomto prípade na kompozitnú nadstavbu alebo preparát aplikujte pred nanášaním cementu Temp-Bond Clear tenkú vrstvu separačného gélu, ako je minerálne želé.
9. Pred dokončením alebo úpravou oklúzie nechajte cement úplne vytvrdnúť, aby nedošlo k potenciálnemu narušeniu stmelenia.
10. Použitý hrot na automatické miešanie nechajte na injekčnej striekačke ako uzáver až do ďalšej aplikácie.

NEŽIADUCE UDALOSTI
Ak pri používaní tejto zdravotníckej pomôcky dôjde k vážnemu incidentu, oznámte to výrobcovi a príslušnému orgánu krajiny, v ktorej sídli používateľ a/alebo pacient.

POSTUP KROK ZA KROKOM
I. Miešanie materiálu
Zložte zo striekačky uzáver. Pri prvotnom použití a pred pripojením samozmiešavacieho hrotu striekačku vždy odvzdušnite. Nasaďte na striekačku miešaciu koncovku. Hrot na automatické miešanie zaistite otočením o 90°. Materiál je teraz pripravený na použitie priamo na dočasnej výplni. Ručné zmiešavanie nie je potrebné.

II. Aplikácia materiálu
Osušte pripravené zuby a povrch výplne. Naneste tenkú vrstvu zmiešaného cementu na vnútorné plochy dočasnej náhrady. Výplň pevne nasaďte do úst, kým materiál nestuhne. Po vytvrdnutí materiálu odstráňte prebytočný materiál pomocou scalera alebo iného nástroja.

III. Čas spracovania a čas tvrdnutia materiálu:
Pri ideálnych podmienkach miešania pri teplote 23 °C sa dosahuje nasledujúci čas spracovania a čas tvrdnutia:

	Čas spracovania (mm:ss)	Čas tvrdnutia (mm:ss)
Temp-Bond Clear	≥ 1:00	≤ 5:30

Tieto časy sa môžu líšiť v závislosti od skladovacích podmienok, teploty, vlhkosti a veku produktu.
Cement Temp-Bond Clear je možné vytvrdzovať pomocou viditeľného vytvrdzovacieho svetla po dobu 20 sekúnd na plochu, čím dosiahnete urýchlenie tuhnutia. Tento materiál je určený na vytvrdzovanie LED lampou s minimálnou intenzitou 1 000 mW/cm² a výstupnou vlnovou dĺžkou svetla v rozmedzí 400 – 520 nm.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA
Používajte ochranné bariéry, aby nedošlo ku kontaminácii striekačiek slinami alebo inými telesnými tekutinami. So striekačkami vždy narábajte v čistých rukaviciach. Ak dôjde ku kontaminácii produktu, nepoužívajte ho znovu.

SKLADOVANIE A LIKVIDÁCIA
Produkt skladujte pri teplote 2 °C až 25 °C (36 °F až 77 °F). Vyhnite sa vysokej teplote. Ak produkt skladujete v chladničke, pred použitím ho nechajte zohriať sa na izbovú teplotu. Nepoužívajte po uplynutí dátumu exspirácie. Produkt vždy náležite zlikvidujte v súlade s miestnymi a vnútroštátnymi predpismi.

„Temp-Bond" je ochranná známka vo vlastníctve spoločnosti Kerr Corporation.

„Temp-Bond" je registrovaná na Patentovom a známkovom úrade Spojených štátov amerických (U.S. PTO) a v ďalších krajinách.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA – OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI SPOLOČNOSTI KERR
Technické poradenstvo spoločnosti Kerr, či už písomné, alebo ústne, je určené na pomoc stomatológom pri používaní výrobkov spoločnosti Kerr. Stomatológ na seba preberá všetky riziká a zodpovednosť za škody vzniknuté nevhodným používaním produktu spoločnosti Kerr. V prípade chyby materiálu alebo výrobnej chyby je zodpovednosť spoločnosti Kerr obmedzená, podľa uváženia spoločnosti Kerr, na náhradu chybného produktu alebo jeho časti alebo na náhradu skutočnej ceny chybného produktu. Podmienkou využitia tejto obmedzenej záruky je vrátenie chybného produktu spoločnosti Kerr. Spoločnosť Kerr v žiadnom prípade nebude zodpovedná za žiadne nepriame, náhodné ani následné škody. S VÝNIMKOU TOHO, AKO JE VÝSLOVNE UVEDENÉ VYŠŠIE, SPOLOČNOSŤ KERR NEPOSKYTUJE ŽIADNE ZÁRUKY, ČI UŽ VÝSLOVNÉ, ALEBO PREDPOKLADANÉ, VRÁTANE ZÁRUK V SÚVISLOSTI S POPISOM, KVALITOU ALEBO VHODNOSŤOU NA KONKRÉTNY ÚČEL.

OBSAH
1. Injekčná striekačka **2.** Miešací hrot

Úplný popis použitých symbolov na baleniach spoločnosti Kerr možno nájsť na adrese:
http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

sl - SLOVENŠČINA

TEMP-BOND™ CLEAR
Cement za začasne krone in mostičke

SPLOŠNE INFORMACIJE
Temp-Bond Clear je začasen, prozoren cement z dvojnim strjevanjem na osnovi smole, ki ne vsebuje evgenola. Dovolj je tekoč, da omogoča popolno namestitev restavracije. Je dovolj močan, da prenese obremenitve pri žvečenju in dopušča odstranitev restavracije, ko je to potrebno. Na voljo je v brizgah za samodejno mešanje z dvema cevema.

SESTAVA IZDELKA
(Met)akrilati, mehčalec, iniciatorji, silicijev dioksid.

INDIKACIJE ZA UPORABO
Temp-Bond Clear je začasen, prozoren cement z dvojnim strjevanjem na osnovi smole, ki ne vsebuje evgenola in je namenjen za uporabo z začasnimi restavracijami, kot so krone, mostički, vstavki, nastavki in opornice.

KONTRAINDIKACIJE
Niso znane.

OPOZORILA
1. Tega izdelka ne uporabljajte pri bolnikih z znano alergijo na metakrilat.
2. Izogibajte se nanašanju izdelka v neposrednem stiku s tkivom pulpe, saj lahko izpostavljenost izdelku poškoduje pulpo.
3. Izogibajte se izpostavljanju kože, oči in mehkih tkiv izdelku, ker lahko nestrjen metakrilat povzroči draženje. Po stiku temeljito izperite z vodo. Poiščite zdravniško pomoč za oči. Ne zaužijte.
4. Konici za samodejno mešanje sta namenjeni za uporabo pri enem samem bolniku, da se prepreči navzkrižna kontaminacija med bolniki.

PREVIDNOSTNI UKREPI
1. Ta izdelek je namenjen usposobljenim zobozdravnikom za uporabo pri splošni populaciji bolnikov.
2. Pri uporabi in delu s tem izdelkom uporabljajte osebno zaščitno opremo.
3. Priporočamo tudi uporabo zaščitnih rokavic in klinične tehnike brez dotikanja.
4. Priporočamo uporabo primernih zaščitnih očal za bolnika in osebje med svetlobnim strjevanjem materiala.
5. Uporabite gumijast nastavek za izolacijo zdravljenega zoba in preprečevanje kontaminacije s tekočinami med nameščanjem materiala.
6. Pred prvo uporabo iz brizge iztisnite malce materiala.
7. Zaščitite material pred svetlobo iz okolice, ki bi lahko sprožila polimerizacijo.
8. Ta izdelek se uporablja za vezavo jeder ali preparacij, ki so bile zaščitene z materiali na osnovi smole. Če se soočate s takim primerom, nanesite tanek sloj ločevalca v gelu, kot je vazelin ali petrolejski gel na kompozitno jedro, preden nanesete Temp-Bond Clear.
9. Počakajte, da se cement povsem strdi pred končno obdelavo ali prilagajanjem okluzije, da preprečite morebitno prekinitev vezanja.
10. Uporabljeno konico za samodejno mešanje pustite na brizgi kot pokrovček do naslednje uporabe.

NEŽELENI UČINKI
Če med uporabo medicinskega pripomočka pride do resnih zapletov, to sporočite proizvajalcu in pristojnemu organu v državi, v kateri je sedež uporabnika in/ali prebivališče bolnika.

NAVODILA PO KORAKIH
I. Mešanje materialov
Snemite pokrovček z brizge. Injekcijsko brizgo po začetni uporabi in pred pritrditvijo konice za samodejno mešanje vedno pustite, da se izteče do konca. Na brizgo namestite konico za samodejno mešanje. Konico za samodejno mešanje obrnite za 90°, da se blokira na mestu. Material je tako pripravljen za nanašanje naravnost na začasno restavracijo. Ročno mešanje ni potrebno.

II. Nanos materiala
Posušite pripravljen zob in površino restavracije. Na notranje površine začasnega restavracijskega elementa nanesite tanko plast zmešanega cementa. Dobro namestite restavracijo v ustih, dokler se material ne strdi. Ko se material strdi, odstranite odvečni material s strgalom ali drugim instrumentom.

III. Čas obdelave in čas strjevanja materiala:
Pri idealnih pogojih mešanja pri sobni temperaturi (23 °C) je bil določen naslednji čas obdelave in strjevanja od začetka mešanja:

	Čas obdelave (mm:ss)	Čas strjevanja (mm:ss)
Temp-Bond Clear	≥ 1:00	≤ 5:30

Navedeni časi se lahko razlikujejo glede na razmere, v katerih se izdelek hrani, kot sta temperatura in vlaga, in zaradi starosti izdelka.
Če želite pospešiti strjevanje, lahko Temp-Bond Clear utrjujete z lučko za strjevanje z vidno svetlobo po 20 sekund na vsaki površini. Material je namenjen strjevanju z LED lučjo z najmanjšo svetlostjo 1000 mW/cm² in valovno dolžino v razponu 400–520 nm.

ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE
Za preprečevanje okužbe brizg s slino ali drugimi telesnimi tekočinami uporabljajte zaščitne pregrade. Z brizgo vedno rokujte s čistimi rokavicami. Ne uporabite ponovno, če je brizga kontaminirana.

SHRANJEVANJE IN ODSTRANJEVANJE
Izdelek shranjujte pri temperaturah med 2 °C in 25 °C (36 °F do 77 °F). Izogibajte se visokim temperaturam. Če izdelek shranjujete v hladilniku, se mora pred uporabo segreti na sobno temperaturo. Izdelka ne uporabljajte po izteku roka uporabnosti. Za pravilno odstranjevanje glejte lokalne ali državne predpise.

»Temp-Bond« je blagovna znamka v lasti Kerr Corporation.

Znamka »Temp-Bond« je registrirana pri patentnem uradu ZDA in v drugih državah.

OMEJENO JAMSTVO – OMEJITEV ODGOVORNOSTI DRUŽBE KERR
Tehnični nasveti družbe Kerr, ustni in pisni, so namenjeni za pomoč zobozdravnikom pri uporabi izdelkov družbe Kerr. Zobozdravnik prevzema vsa tveganja in odgovornost za škodo, ki bi nastala zaradi neustrezne uporabe izdelkov družbe Kerr. Če se ugotovi napaka v materialu ali izdelavi, je odgovornost družbe Kerr, po njeni lastni presoji, omejena na zamenjavo izdelka z napako ali na zamenjavo enega dela izdelka z drugim oziroma na povračilo dejanskega izdatka za izdelek z napako. Za uveljavljanje te omejene garancije morate pomanjkljivi izdelek vrniti družbi Kerr. Družba Kerr ni v nobenem primeru odgovorna za nobeno posredno, naključno ali posledično škodo.
RAZEN JAMSTEV, IZRECNO NAVEDENIH ZGORAJ, DRUŽBA KERR NE DAJE NOBENIH DRUGIH JAMSTEV, IZRECNIH ALI IMPLICITNIH, VKLJUČNO Z JAMSTVI, KI SE NANAŠAJO NA OPIS, KAKOVOST ALI USTREZNOST ZA DOLOČEN NAMEN.

VSEBINA
1. Brizga **2.** Mešalna konica

Celotno razlago simbolov, ki se uporabljajo na ovojnini Kerr, najdete na:
http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

ru - РУССКИЙ

TEMP-BOND™ CLEAR
Цемент для временных коронок и мостов

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ
Temp-Bond Clear — прозрачный временный цемент на основе смолы двойного отверждения, не содержащий эвгенола. Он имеет достаточную текучесть, обеспечивающую полную посадку реставрационной конструкции. Он достаточно прочен, чтобы выдерживать нагрузки при жевании, и позволяет извлекать реставрационные конструкции, когда это необходимо. Он поставляется в двуствольных шприцах для автоматического смешивания.

СОСТАВ ИЗДЕЛИЯ
(Мет)акрилаты, смягчитель, инициирующие вещества, диоксид кремния.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Temp-Bond Clear представляет собой прозрачный временный цемент на основе смолы двойного отверждения, не содержащий эвгенола, предназначенный для использования в сочетании с такими временными реставрационными конструкциями, как коронки, мосты, вкладки, накладки и шины.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Неизвестны.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
1. Запрещается использовать данный продукт для пациентов с установленной аллергией на метакрилат.
2. Избегайте нанесения продукта непосредственно на ткани пульпы зуба, так как воздействие этого продукта может повредить пульпу.
3. Избегайте воздействия данного продукта на кожу, глаза и мягкие ткани, так как неотвержденный метакрилат может вызвать раздражение. Тщательно промойте их водой после контакта. При попадании в глаза обратитесь к окулисту. Не глотать!
4. Наконечники для автоматического смешивания можно использовать только для одного пациента, чтобы предотвратить перекрестное заражение.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
1. Это изделие предназначено для использования квалифицированными стоматологами для общей популяции пациентов.
2. Используйте средства индивидуальной защиты при работе с этим продуктом и при обращении с ним.
3. Настоятельно рекомендуется использовать защитные перчатки и применять бесконтактную технику лечения.
4. При светоотверждении материала медицинскому персоналу и пациенту рекомендуется использовать подходящие защитные очки.
5. Используйте раббердам, чтобы изолировать обрабатываемый зуб и избежать попадания жидкости во время нанесения материала.
6. Выпустите немного содержимого шприца перед первым использованием.
7. Предотвращайте попадание на материал окружающего света, который может вызывать полимеризацию.
8. Этот продукт может цементироваться на композитные штифты или препарированные поверхности, защищенные материалами на основе смол. В этом случае нанесите тонкий слой сепарирующего геля, например вазелинового крема, на композитную основу или препарат перед нанесением цемента Temp-Bond Clear.
9. Во избежание нарушения адгезии необходимо дождаться полного отверждения цемента, прежде чем выполнить финишную обработку или корректировать прикус.
10. Оставьте использованный наконечник автоматического смешивания на шприце в качестве колпачка до следующего применения.

НЕЖЕЛАТЕЛЬНЫЕ ЯВЛЕНИЯ
В случае серьезного инцидента с данным медицинским изделием сообщите о нем производителю и компетентному органу здравоохранения страны пользователя и/или пациента.

ПОШАГОВЫЕ ИНСТРУКЦИИ
I. Смешивание материала
Снимите колпачок со шприца. Перед первым использованием и до установки наконечника автоматического смешивания всегда выпускайте из шприца воздух. Наденьте наконечник автоматического смешивания на шприц. Поверните наконечник автоматического смешивания на 90°, чтобы зафиксировать его. Материал теперь готов для нанесения на временную реставрационную конструкцию. Ручное замешивание не требуется.

II. Нанесение материала
Высушите подготовленный зуб и поверхность реставрационной конструкции. Нанесите тонкий слой замешанного цемента на внутреннюю поверхность временной реставрационной конструкции. Надежно установите реставрационную конструкцию в полости рта до отверждения материала. После застывания материала удалите его излишки с помощью скалера или другого инструмента.

III. Время работы и затвердения материала.
В идеальных условиях смешивания при температуре 23°C достигаются указанные ниже время работы и отверждения.

	Рабочее время (мин:сек)	Время затвердения (мин:сек)
Temp-Bond Clear	≥1:00	≤5:30

Эти значения зависят от условий хранения, температуры, влажности и срока хранения препарата.
Чтобы ускорить застывание, Temp-Bond Clear можно подвергнуть отверждению с помощью фотополимеризатора видимого спектра в течение 20 секунд на каждую поверхность. Этот материал предназначен для отверждения светом светодиодной лампы с минимальной мощностью 1000 мВт/см² и длиной волны в диапазоне 400–520 нм.

ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ
Чтобы предотвратить загрязнение шприцев слюной или другими биологическими жидкостями организма, используйте барьерную защиту. Всегда работайте со шприцем, используя чистые перчатки. Не используйте повторно в случае загрязнения.

ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ
Продукт следует хранить при температуре от 2°C до 25°C (от 36°F до 77°F). Избегайте чрезмерного нагрева. Если продукт хранится в холодильнике, перед применением его необходимо нагреть до комнатной температуры. Не используйте после истечения срока годности. Утилизацию необходимо выполнять надлежащим образом в соответствии с местным и федеральным законодательством.

Temp-Bond является товарным знаком Kerr Corporation.

Знак Temp-Bond зарегистрирован в Бюро по патентам и товарным знакам (США) и в других странах.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ — ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ КОМПАНИИ KERR
Технические рекомендации Kerr как в устной, так и в письменной форме предназначены для помощи стоматологам в использовании продуктов Kerr. Стоматолог принимает на себя весь риск и ответственность за ущерб, возникающие вследствие неправильного использования продукта компании Kerr. В случае обнаружения дефекта материала или изготовления ответственность компании Kerr ограничивается, по усмотрению компании Kerr, заменой дефектного продукта или его части или возмещением фактической стоимости дефектного продукта. Чтобы воспользоваться этой ограниченной гарантией, следует вернуть дефектный продукт в Kerr. Kerr ни в коем случае не несет ответственности за любой косвенный, случайный или опосредованный ущерб.
ЕСЛИ ВЫШЕ ЯВНЫМ ОБРАЗОМ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ, КОМПАНИЯ KERR НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ НИКАКИХ ГАРАНТИЙ, НИ ЯВНЫХ, НИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИИ В ОТНОШЕНИИ ОПИСАНИЯ, КАЧЕСТВА ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЕЙ.

СОДЕРЖАНИЕ
1. Шприц **2.** Смешивающий наконечник

Полное объяснение символов, используемых на упаковке Kerr, доступно по адресу:
http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

uk - УКРАЇНСЬКА

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ
TEMP-BOND™ CLEAR
Цемент для тимчасових коронок і мостів

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ
Temp-Bond Clear — це тимчасовий, безевгеноловий, прозорий цемент подвійного твердження на композитній основі. Текучість продукту достатня для повного належного розміщення реставрації. Він досить міцний, щоб витримувати жувальні навантаження, і дає змогу за потреби видалити реставрацію. Постачається у двоствольному шприці з автоматичним змішуванням.

СКЛАД ВИРОБУ
(Мет)акрилати, пластифікатор, ініціатори, кремнезем.

ПОКАЗАННЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ
Temp-Bond Clear — це тимчасовий, безевгеноловий, прозорий цемент подвійного твердження на композитній основі, який використовується для фіксації тимчасових реставрацій: коронок, мостів, вкладок, накладок, а також зубних шин.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
Невідомі.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ
1. Не використовуйте цей продукт у пацієнтів із відомою алергією на метакрилат.
2. Уникайте нанесення продукту в прямому контакті з пульпою зуба, оскільки вплив цього продукту може її пошкодити.
3. Уникайте впливу продукту на шкіру, очі та м'які тканини, оскільки неполімеризований метакрилат може призвести до реакції подразнення. Ретельно промийте водою після контакту. Зверніться по консультацію до лікаря-офтальмолога. Не приймайте всередину.
4. Щоб запобігти перехресному забрудненню, наконечники для автоматичного змішування потрібно використовувати лише для одного пацієнта.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
1. Цей виріб призначено для використання кваліфікованими стоматологами для загальної категорії пацієнтів.
2. Під час використання цього продукту вдягайте засоби індивідуального захисту.
3. Обов'язково використовуйте захисні рукавички та безконтактну техніку клінічної роботи.
4. Рекомендовано використовувати відповідні захисні окуляри для пацієнтів і медичного персоналу під час фотополімеризації матеріалу.
5. Використовуйте кофердам, щоб ізолювати оброблюваний зуб і запобігти забрудненню рідиною під час нанесення матеріалу.
6. Випустіть невелику кількість матеріалу зі шприца перед початком використання.
7. Захищайте матеріал від дії зовнішнього світла, оскільки воно може ініціювати полімеризацію.
8. Цей продукт може зчеплюватися з композитними опорами або препарованими ділянками, захищеними матеріалами на композитній основі. У такому випадку перед застосуванням цементу Temp-Bond Clear нанесіть на композитну опору або препаровану ділянку тонкий шар роздільного гелю (наприклад, вазеліну).
9. Дайте цементу повністю затвердіти перед кінцевою обробкою чи коригуванням оклюзійного контакту, щоб уникнути потенційного порушення адгезії.
10. Залиште використаний наконечник для автоматичного змішування на шприці як ковпачок до наступного застосування.

ПОБІЧНІ ЯВИЩА
У разі виникнення серйозного інциденту з цим медичним пристроєм повідомте про це виробника й компетентний орган у країні проживання користувача та/або пацієнта.

ПОКРОКОВІ ІНСТРУКЦІЇ
I. Змішування матеріалів
Зніміть ковпачок зі шприца. Перед першим використанням шприца та прикріпленням наконечника для автоматичного змішування обов'язково випустіть із нього все повітря. Розмістіть на шприці наконечник для автоматичного змішування. Поверніть наконечник для автоматичного змішування на 90° для фіксації. Тепер матеріал можна наносити безпосередньо на тимчасову реставрацію. Ручне змішування не потрібне.

II. Нанесення матеріалу
Осушіть підготовані зуби й поверхню реставрації. Нанесіть тонкий шар змішаного цементу на внутрішні поверхні тимчасової реставрації. Надійно встановіть реставрацію в роті, доки матеріали не затверднуть. Після затвердіння матеріалу видаліть його залишки за допомогою скалера чи іншого інструмента.

III. Час роботи й тривалість затвердіння матеріалу.
За оптимальних умов змішування за температури 23°C отримано вказані нижче показники часу роботи й тривалості затвердіння від початку змішування.

	Час роботи (хх:сс)	Час затвердіння (хх:сс)
Temp-Bond Clear	≥ 1:00	≤ 5:30

Ці показники можуть змінюватися залежно від умов зберігання, температури, вологості та віку продукту.
Щоб пришвидшити затвердіння, можна обробляти цемент Temp-Bond Clear фотополімеризатором із джерелом видимого світла (протягом 20 секунд на поверхню). Матеріал призначений для фотополімеризації світлодіодними лампами з мінімальною інтенсивністю світлового потоку 1000 мВт/см² і довжиною світлової хвилі в діапазоні 400–520 нм.

Printed by THOA.NGUYEN on 10 May 2023, at 11:02:49 am.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФЕКЦІЯ
Щоб запобігти забрудненню шприців слиною чи іншими біологічними рідинами, використовуйте захисні бар'єри. Завжди використовуйте шприц у чистих рукавичках. У разі забруднення повторно використовувати пристрій заборонено.

ЗБЕРІГАННЯ Й УТИЛІЗАЦІЯ
Продукт потрібно зберігати при температурі від 2°C до 25°C (від 36°F до 77°F). Уникайте впливу дуже високих температур. За умови зберігання в холодильнику матеріал перед застосуванням слід довести до кімнатної температури. Не використовуйте після дати завершення терміну придатності. Для правильної утилізації завжди дотримуйтесь місцевих і державних правил.

«Temp-Bond» — торговельна марка компанії Kerr Corporation.

«Temp-Bond» зареєстровано в Бюро реєстрації патентів і торговельних марок США та в інших країнах.

ОБМЕЖЕНА ГАРАНТІЯ — ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ КОМПАНІЇ KERR
Консультації з технічних питань компанії Kerr у письмовій чи усній формі надаються з метою допомоги стоматологам у використанні виробу Kerr. Стоматолог усвідомлює всі ризики та бере на себе відповідальність за шкоду, що виникає внаслідок неналежного використання виробу Kerr. У разі виявлення дефекту матеріалу або виробництва відповідальність компанії Kerr обмежується на її розсуд такими діями: заміна дефектного виробу або його частини чи відшкодування фактичної вартості дефектного виробу. Щоб скористатися цією обмеженою гарантією, дефектний виріб слід повернути до Kerr. У жодному разі компанія Kerr не несе відповідальності за будь-які непрямі, випадкові або опосередковані збитки.
КОМПАНІЯ KERR НЕ НАДАЄ ЖОДНИХ ГАРАНТІЙ, ПРЯМИХ ЧИ НЕПРЯМИХ, КРІМ ТИХ, ЩО ПРЯМО ЗАЗНАЧЕНІ ВИЩЕ, ЗОКРЕМА ГАРАНТІЙ ЩОДО ОПИСІВ, ЯКОСТІ АБО ПРИДАТНОСТІ ДЛЯ ПЕВНОЇ МЕТИ.

ВМІСТ
1. Шприц **2.** Змішувальний наконечник

Уповноважений представник в Україні:
Представництво
«Спофа-Дентал а.с.»
бульвар Лесі Українки, 26
офіс 717, місто Київ, 01133, Україна
Тел: +38 (044) 286 49 12
Факс: +38 (044) 286 10 03

Керр Корпорейшн
1717 Вест Коллінс Авеню
Оранж, Каліфорнія, 92867, США

Повний опис символів, що застосовуються на упаковці Kerr, наведено на сайті:
http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

bg - БЪЛГАРСКИ

TEMP-BOND™ CLEAR
Цимент за временни коронки и мостове

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ
Temp-Bond Clear е двойнополимеризиращ, временен, прозрачен цимент на композитна основа без евгенол. Притежава достатъчна течливост, която позволява пълно поставяне на възстановяването. Притежава достатъчна якост, за да издържи на напреженията при дъвкване, и позволява отстраняването на конструкцията, когато е необходимо. Предлага се в самосмесваща шприца с два резервоара.

СЪСТАВ НА ПРОДУКТА
(Мет)акрилати, пластификатор, инициатори, силициев диоксид.

ПОКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА
Temp-Bond Clear е двойнополимеризиращ, временен, прозрачен цимент на композитна основа без евгенол, предназначен за използване в съчетание с временни възстановителни конструкции, като коронки, мостове, инлеи, онлеи и шини.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Няма известни.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
1. Не използвайте този продукт върху пациенти с известни алергии към метакрилати.
2. Избягвайте нанасяне на продукта при директен контакт с пулпната тъкан, тъй като излагане на действието на този продукт може да увреди пулпата.
3. Кожата, очите и меките тъкани не трябва да се излагат на този продукт, тъй като неполимеризирал метакрилат може да причини дразнене. След контакт изплакнете обилно с вода. При контакт с очите се консултирайте със специалист. Само за външна употреба.
4. Накрайниците за автоматично смесване са предназначени за употреба само при един пациент, за да се предотврати кръстосано заразяване между пациентите.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ
1. Този продукт е предназначен за използване от правоспособни стоматологични специалисти върху обща популация от пациенти.
2. Носете лични предпазни средства, когато използвате и боравите с този продукт.
3. Използването на предпазни ръкавици и на неконтактна клинична техника са силно препоръчителни.
4. При фотополимеризиране на материала пациентите и медицинският персонал е препоръчително да носят подходяща защита за очите.
5. Използвайте кофердам, за да изолирате третирания зъб и да избегнете замърсяване с течност при поставяне на материала.
6. Извършете контролно екструдиране от шприцата преди първоначалната употреба.
7. Защитете материала от светлина от околната среда, която би могла да провокира полимеризация.
8. Има вероятност продуктът да залепне към композитни пънчета или препарации, които са защитени с материали на основата на смоли. Ако случаят е такъв, нанесете тънък слой изолиращ гел, като например вазелин, върху композитното пънче или препарацията, преди да нанесете Temp-Bond Clear.
9. Оставете цимента да полимеризира напълно, преди да заглаждате или да ажустирате оклузията, за да избегнете евентуално отлепване.
10. Оставете използваната самосмесваща канюла да служи като капачка до следващото нанасяне.

НЕЖЕЛАНИ СЪБИТИЯ
В случай на сериозен инцидент с медицинското изделие докладвайте на производителя и на компетентния орган за държавата, в която се намира потребителят и/или пациентът.

ИНСТРУКЦИИ СТЪПКА-ПО-СТЪПКА
I. Смесване на материала
Свалете капачката на шприцата. Винаги обезвъздушавайте шприцата при първоначална употреба и преди да поставите накрайника за автоматично смесване. Поставете смесителния накрайник на шприцата. Завъртете самосмесващата канюла на 90°, за да се заключи на мястото си. Материалът вече е готов за директно нанасяне върху временната възстановителна конструкция. Не е необходимо ръчно смесване.

II. Нанасяне на материала
Подсушете подготвените зъби и повърхността на конструкцията. Нанесете тънък слой от смесения цимент към вътрешните повърхности на временната конструкция. Поставете стабилно конструкцията в устата, докато материалът се втвърди. След като материалът се втвърди, отстранете излишния със скалер или друг инструмент.

III. Време за работа и време за втвърдяване на материала:
При идеални условия на смесване на температура от 23°C се получават следните времена за работа и втвърдяване от началото на смесването:

	Време на работа (мин:сек)	Време за втвърдяване (мин:сек)
Temp-Bond Clear	≥1:00	≤ 5:30

Тези времена могат да варират в зависимост от условията на съхранение, температурата, влажността и датата на производство на продукта.
За да се ускори втвърдяването, Temp-Bond Clear може да бъде полимеризиран с видима светлина за 20 секунди на повърхност. Този материал е предназначен за полимеризиране със светодиодна лампа с минимална интензивност на светлината от 1000 mW/cm² и дължина на светлинната вълна в диапазона 400 – 520 nm.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ
Използвайте защитни прегради, за да предотвратите замърсяването на шприците със слюнка или други телесни течности. Винаги използвайте чисти ръкавици, когато боравите с шприцата. Не използвайте повторно, ако се замърси.

СЪХРАНЕНИЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ
Продуктът трябва да се съхранява при температура от 2°C до 25°C (36°F до 77°F). Избягвайте съхранение при твърде високи температури. Ако продуктът се съхранява в хладилник, преди употреба го оставете да достигне стайна температура. Не използвайте след изтичане на срока на годност. Винаги спазвайте местните и националните разпоредби относно правилните начини на изхвърляне.

„Temp-Bond" е търговска марка, собственост на Kerr Corporation.

„Temp-Bond" е регистрирана в Патентното ведомство на САЩ (U.S. PTO) и в други страни.

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ – ОГРАНИЧЕНИЕ НА ОТГОВОРНОСТТА НА KERR
Техническите съвети на Kerr, устни или писмени, имат за цел да подпомогнат стоматолозите при употребата на продуктите на Kerr. Стоматологът поема изцяло риска и отговорността за щети, възникнали вследствие на неправилна употреба на продуктите на Kerr. При дефект на материалите или изработката отговорността на Kerr е ограничена, като по преценка на Kerr дефектният продукт или негова част могат да бъдат подменени или да бъде възстановена реалната стойност на дефектния продукт. С оглед възползване от тази ограничена гаранция дефектният продукт трябва да бъде върнат на Kerr. Kerr в никакъв случай не носи отговорност за косвени, инцидентни или последващи увреждания.
С ИЗКЛЮЧЕНИЕ НА ИЗРИЧНО ПОСОЧЕНОТО ПО-ГОРЕ, KERR НЕ ДАВА НИКАКВИ ДРУГИ ГАРАНЦИИ, ИЗРИЧНИ ИЛИ ПОДРАЗБИРАЩИ СЕ, ВКЛЮЧИТЕЛНО ГАРАНЦИИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ОПИСАНИЕТО, КАЧЕСТВОТО ИЛИ ПРИГОДНОСТТА ЗА ДАДЕНА УПОТРЕБА.

СЪДЪРЖАНИЕ
1. Шприца **2.** Смесителна канюла

Пълно обяснение на символите, използвани върху опаковките на Kerr, можете да намерите на: **http://www.kerrdental.com/symbols-glossary**

el - ΕΛΛΗΝΙΚΑ

TEMP-BOND™ CLEAR
Προσωρινή κονία στεφάνης και γέφυρας

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Το Temp-Bond Clear είναι μια διπλού πολυμερισμού, προσωρινή, χωρίς ευγενόλη, διαφανής, κονία ρητινώδους βάσης. Η ροή του επαρκεί ώστε να είναι δυνατή η πλήρης εφαρμογή της αποκατάστασης. Είναι αρκετά ισχυρό ώστε να είναι ανθεκτικό σε καταπονήσεις λόγω της μάσησης, και επιτρέπει την αφαίρεση της αποκατάστασης, όταν χρειάζεται. Διατίθεται σε σύριγγα διπλού κυλίνδρου αυτόματης ανάμειξης.

ΣΥΝΘΕΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
(Μεθ)ακρυλικές ενώσεις, πλαστικοποιητής, εκκινητές, διοξείδιο του πυριτίου.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ
Το Temp-Bond Clear είναι διπλού πολυμερισμού, προσωρινή, χωρίς ευγενόλη, διαφανής, ρητινώδους βάσης κονία, σχεδιασμένο να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με προσωρινές αποκαταστάσεις, όπως στεφάνες, γέφυρες, ένθετα, επένθετα και νάρθηκες.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Καμία γνωστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
1. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε ασθενείς με γνωστές αλλεργίες στις μεθακρυλικές ενώσεις.
2. Αποφεύγετε την εφαρμογή του προϊόντος σε άμεση επαφή με τον πολφικό ιστό, καθώς η έκθεση σε αυτό το προϊόν ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στον πολφό.
3. Αποφεύγετε την έκθεση του δέρματος, των ματιών και των μαλακών ιστών στο προϊόν, καθώς οι μη πολυμερισμένες μεθακρυλικές ενώσεις ενδέχεται να προκαλέσουν αντίδραση ερεθισμού. Ξεπλένετε καλά με νερό μετά την επαφή. Απευθυνθείτε σε γιατρό για τα μάτια. Μόνο για εξωτερική χρήση.
4. Τα άκρα αυτόματης ανάμειξης προορίζονται για χρήση σε έναν μόνο ασθενή, ώστε να αποφευχθεί τυχόν διασταυρούμενη επιμόλυνση μεταξύ ασθενών.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
1. Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση από καταρτισμένους επαγγελματίες της οδοντιατρικής σε γενικό πληθυσμό ασθενών.
2. Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας όταν χρησιμοποιείτε και χειρίζεστε αυτό το προϊόν.
3. Συνιστάται ιδιαίτερα η χρήση προστατευτικών γαντιών και κλινικής τεχνικής χωρίς επαφή.
4. Συνιστάται η χρήση κατάλληλων προστατευτικών γυαλιών από τους ασθενείς και το ιατρικό προσωπικό κατά τον φωτοπολυμερισμό του υλικού.
5. Χρησιμοποιήστε ελαστικό απομονωτήρα για να απομονώσετε το υπό επεξεργασία δόντι και να αποφύγετε την επιμόλυνση με υγρά κατά την τοποθέτηση του υλικού.
6. Αφήστε τη σύριγγα να «τρέξει» πριν από την πρώτη χρήση.
7. Προστατεύετε το υλικό από το φως του περιβάλλοντος που ενδέχεται να εκκινήσει τον πολυμερισμό.
8. Αυτό το προϊόν μπορεί να συγκολληθεί σε σύνθετους πυρήνες ή παρασκευάσματα που έχουν προστατευθεί με υλικά ρητινώδους βάσης. Σε αυτήν την περίπτωση, αλείψτε ένα λεπτό στρώμα διαχωριστικής γέλης, όπως βαζελίνη, στον σύνθετο πυρήνα ή στο παρασκεύασμα πριν εφαρμόσετε το Temp-Bond Clear.
9. Αφήστε την κονία να πολυμεριστεί πλήρως πριν από την ολοκλήρωση ή την προσαρμογή της σύγκλεισης, ώστε να αποτραπεί πιθανή αποκόλληση.
10. Αφήστε το χρησιμοποιημένο ρύγχος αυτόματης ανάμειξης στη σύριγγα ως καπάκι μέχρι την επόμενη εφαρμογή.

ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΑ ΣΥΜΒΑΝΤΑ
Εάν προκύψει κάποιο σοβαρό συμβάν εξαιτίας αυτού του ιατροτεχνολογικού προϊόντος, αναφέρετέ το στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή της χώρας όπου διαμένει ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΒΗΜΑ ΠΡΟΣ ΒΗΜΑ
I. Ανάμειξη υλικών
Αφαιρέστε το καπάκι από τη σύριγγα. Αφήνετε πάντα τη σύριγγα να «τρέξει» κατά την αρχική χρήση και πριν από την τοποθέτηση του άκρου αυτόματης ανάμειξης. Τοποθετήστε το άκρο αυτόματης ανάμειξης στη σύριγγα. Περιστρέψτε το ρύγχος αυτόματης ανάμειξης κατά 90 μοίρες, για να ασφαλίσει στη θέση του. Στο σημείο αυτό, το υλικό είναι έτοιμο για απευθείας διανομή στην προσωρινή αποκατάσταση. Δεν απαιτείται ανάμειξη με το χέρι.

II. Εφαρμογή υλικού
Στεγνώστε τα προετοιμασμένα δόντια και την επιφάνεια της αποκατάστασης. Εφαρμόστε μια λεπτή στρώση της αναμεμειγμένης κονίας στις εσωτερικές επιφάνειες της προσωρινής αποκατάστασης. Εφαρμόστε σταθερά την αποκατάσταση στο στόμα του ασθενούς μέχρι να σταθεροποιηθεί το υλικό. Μετά την στερεοποίηση του υλικού, αφαιρέστε την περίσσεια υλικού με ένα ξέστρο ή άλλο εργαλείο.

III. Χρόνος εργασίας και χρόνος στερεοποίησης υλικού:
Σε ιδανικές συνθήκες ανάμειξης σε θερμοκρασία 23 °C, επιτυγχάνεται ο παρακάτω χρόνος εργασίας και χρόνος στερεοποίησης από την έναρξη της ανάμειξης:

	Χρόνος εργασίας (λλ:δδ)	Χρόνος στερεοποίησης (λλ:δδ)
Temp-Bond Clear	≥1:00	≤5:30

Αυτοί οι χρόνοι ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τις συνθήκες φύλαξης, τη θερμοκρασία, την υγρασία και την ηλικία του προϊόντος.
Για να επιταχυνθεί η σταθεροποίηση, το Temp-Bond Clear μπορεί να πολυμεριστεί με ορατό φως πολυμερισμού για 20 δευτερόλεπτα ανά επιφάνεια. Αυτό το υλικό προορίζεται για πολυμερισμό από λυχνία LED με ελάχιστη ένταση φωτός 1.000 mW/cm² και έξοδο μήκους κύματος φωτός εντός του εύρους των 400–520 nm.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ
Για την αποτροπή της επιμόλυνσης των συριγγών από σάλιο ή άλλα σωματικά υγρά, χρησιμοποιείτε φραγμούς προστασίας. Χειρίζεστε πάντα τη σύριγγα με καθαρά γάντια. Μην την επαναχρησιμοποιείτε εάν επιμολυνθεί.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ
Το προϊόν θα πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία από 2 °C έως 25 °C (36 °F έως 77 °F). Αποφεύγετε την υπερβολική θερμότητα. Εάν το προϊόν φυλάσσεται σε ψυγείο, αφήνετε το προϊόν να περιέλθει σε θερμοκρασία δωματίου πριν από τη χρήση. Μην το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης. Για τη σωστή διάθεση, ακολουθείτε πάντα τους τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς.

Η ονομασία «Temp-Bond» είναι εμπορικό σήμα που ανήκει στην Kerr Corporation.

Η ονομασία «Temp-Bond» είναι σήμα κατατεθέν στο γραφείο διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας και εμπορικών σημάτων των Ηνωμένων Πολιτειών (U.S. PTO) και σε άλλες χώρες.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ — ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΥΘΥΝΗΣ ΤΗΣ KERR
Οι τεχνικές συμβουλές της Kerr, είτε προφορικές είτε γραπτές, παρέχονται ως βοήθεια στους οδοντιάτρους κατά τη χρήση του προϊόντος της Kerr. Οι οδοντίατροι αναλαμβάνουν όλους τους κινδύνους και την ευθύνη για ζημίες που προκύπτουν από την ακατάλληλη χρήση του προϊόντος της Kerr. Σε περίπτωση ελαττώματος στο υλικό ή την εργασία, η ευθύνη της Kerr περιορίζεται, κατ' επιλογή της Kerr, στην αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή μέρους αυτού, ή στην αποζημίωση του πραγματικού κόστους του ελαττωματικού προϊόντος. Για να επωφεληθείτε από αυτήν την περιορισμένη εγγύηση, το ελαττωματικό προϊόν πρέπει να επιστραφεί στην Kerr. Η Kerr δεν θα είναι υπεύθυνη σε καμία περίπτωση για αποζημίωση για έμμεσες βλάβες ή για συμπτωματικές ή αποθετικές ζημίες.
ΜΕ ΕΞΑΙΡΕΣΗ ΤΙΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΑΝΩΤΕΡΩ, ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΚΑΜΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ KERR, ΡΗΤΗ Η ΣΙΩΠΗΡΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ, ΤΗΝ ΠΟΙΟΤΗΤΑ Η ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ
1. Σύριγγα **2.** Ρύγχος ανάμειξης

Η πλήρης επεξήγηση των συμβόλων που χρησιμοποιούνται στη συσκευασία της Kerr διατίθεται στην ηλεκτρονική διεύθυνση: **http://www.kerrdental.com/symbols-glossary**

tr - TÜRKÇE

TEMP-BOND™ CLEAR
Geçici kuron ve köprü simanı

GENEL BİLGİ
Temp-Bond Clear ikili sertleştirilen, geçici, öjenol içermeyen, şeffaf, reçin bazlı simandır. Restorasyonun tamamen oturtulmasını sağlamak üzere yeterli akışa sahiptir. Çiğneme baskılarına dayanacak kadar ve istendiğinde restorasyonun çıkarılmasını sağlayacak şekilde güçlüdür. Otomiks çift kovanlı şırınga içinde sunulur.

ÜRÜN BİLEŞİMİ
(Met)akrilatlar, plastikleştirici, başlatıcılar, silika.

KULLANIM ENDİKASYONLARI
Temp-Bond Clear, kuronlar, köprüler, inleyler, onleyler ve splintler gibi geçici restorasyonlarla birlikte kullanılmak üzere tasarlanmış, ikili sertleştirilen, geçici, öjenol içermeyen, şeffaf, reçin bazlı simandır.

KONTRENDİKASYONLAR
Mevcut değildir.

UYARILAR
1. Bu ürünü bilinen metakrilat alerjisi bulunan hastalarda kullanmayın.
2. Bu ürüne maruz kalınması halinde pulpa zarar görebileceğinden, ürünü pulpa dokusuyla doğrudan temas ederek uygulamayın.
3. Sertleşmemiş metakrilat iritasyon reaksiyonuna neden olabileceğinden, cildin, gözlerin ve yumuşak dokunun bu ürüne maruz kalmasını önleyin. Temastan sonra suyla iyice yıkayın. Gözler için tıbbi yardım alın. Dahilen almayın.
4. Otomatik karıştırma uçları, hastalar arasında çapraz kontaminasyonu önlemek için tek hastada kullanım için tasarlanmıştır.

ÖNLEMLER
1. Bu ürün, vasıflı diş hekimleri tarafından genel hasta popülasyonunda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
2. Bu ürünü kullanırken ve tutarken kişisel koruyucu ekipmanlar kullanın.
3. Koruyucu eldiven ve dokunmadan uygulanan bir klinik teknik kullanılması önemle tavsiye edilir.
4. Malzeme ışıkla sertleştirilirken hastaların ve tıbbi personelin uygun koruyucu gözlük takması önerilir.
5. Malzemeyi yerleştirirken işlem yapılan dişi izole etmek ve sıvı kontaminasyonunu engellemek için izolasyon lastiği kullanın.
6. İlk kullanımdan önce şırınganın havasını alın.
7. Malzemeyi ortam ışığından koruyun; ışık polimerizasyon başlatabilir.
8. Bu ürün, rezin bazlı malzemelerle korunmuş olan kompozit korlara veya preparasyonlara yapışabilir. Böyle bir durumda, Temp-Bond Clear uygulamasından önce kompozit dolgu veya preparasyonların üzerine ince bir tabaka halinde, vazelin gibi bir ayırıcı jel sürün.
9. Olası ayrılmayı önlemek için, bitirmeden ya da oklüzyonu ayarlamadan önce simanın tamamen sertleşmesini bekleyin.
10. Kullanılmış olan otomiks ucunu, sonraki uygulamaya kadar şırıngada kapak olarak bırakın.

ADVERS OLAYLAR
Bu tıbbi cihazla ilgili ciddi bir olay meydana gelirse, üreticiye ve kullanıcının/hastanın yerleşik olduğu ülkenin yetkili tıbbi makamına bildirin.

ADIM ADIM TALİMATLAR
I. Malzeme Karıştırma
Şırınganın kapağını çıkartın. İlk kullanımda ve otomiks ucunu takmadan önce her zaman şırınganın havasını alın. Otomiks ucu şırıngaya takın. Otomiks ucunu 90° çevirerek kilitleyin. Malzeme geçici restorasyona doğrudan dağıtılmaya artık hazırdır. Elle karıştırmaya gerek yoktur.

II. Malzeme uygulama
Hazırlanan dişlerin ve restorasyonun yüzeyini kurutun. Karıştırılan simanı ince bir tabaka halinde geçici restorasyonun iç yüzeylerine uygulayın. Malzeme yerleşene kadar, restorasyonu ağzın içine sıkıca oturtun. Malzeme kuruduktan sonra fazla malzemeyi kretuvar veya benzeri bir aletle alın.

III. Malzeme Çalışma Süresi ve Sertleşme Süresi:
23°C'lik ideal karıştırma koşullarında, karıştırma işleminin başlamasından itibaren aşağıdaki çalışma süresi ve sertleşme süresi elde edilir:

	Çalışma Süresi (dd:ss)	Sertleşme Süresi (dd:ss)
Temp-Bond Clear	≥1:00	≤5:30

Bu süreler saklama koşullarına, sıcaklığa, neme ve ürünün yaşına göre değişebilir.
Sertleşmeyi hızlandırmak için, Temp-Bond Clear yüzey başına 20 saniye boyunca, görünür sertleştirme ışığıyla sertleştirilebilir. Bu malzeme, minimum 1000 mW/cm² ışık yoğunluğuna ve 400-520 nm aralığında ışık dalga boyu çıkışına sahip bir LED ışıkla sertleştirilmek üzere tasarlanmıştır.

TEMİZLİK VE DEZENFEKSİYON
Şırıngaların tükürük veya diğer vücut sıvılarıyla kontamine olmasını önlemek için koruyucu bariyerler kullanın. Şırıngayı her zaman temiz eldivenlerle tutun. Kontamine olursa yeniden kullanmayın.

SAKLAMA VE ATMA
Ürün 2°C ila 25°C (36°F ila 77°F) arasında saklanmalıdır. Aşırı sıcaktan koruyun. Ürünün buzdolabında saklanması halinde kullanmadan önce oda sıcaklığına gelmesini bekleyin. Son kullanma tarihinden sonra kullanmayın. Doğru şekilde atmak için her zaman yerel ve ulusal düzenlemelerinizi izleyin.

"Temp-Bond", Kerr Corporation şirketinin ticari markasıdır.

"Temp-Bond", ABD Patent ve Ticari Marka Ofisi (U.S. PTO) ve diğer ülkelerde tescillidir.

SINIRLI GARANTİ — KERR'İN SORUMLULUK SINIRLARI
Gerek sözlü gerek yazılı olsun, Kerr'in teknik önerileri diş hekimlerine Kerr ürünlerini kullanma konusunda yardımcı olmak amacıyla tasarlanmıştır. Diş hekimi Kerr ürünlerinin hatalı kullanımından kaynaklanan hasarlar ile ilgili tüm riskleri ve sorumlulukları üstlenmektedir. Materyal veya işçiliğe ilişkin kusurlar için Kerr'in yükümlülüğü, Kerr'in takdirine bağlı olmak üzere kusurlu ürünün ya da kusurlu parçanın yerine yenisinin verilmesi ya da kusurlu ürünün gerçek bedelinin iade edilmesiyle sınırlıdır. Bu sınırlı garantiden yararlanmak için kusurlu ürünün Kerr'e geri gönderilmesi gerekir. Kerr hiçbir durumda dolaylı olarak, rastlantıyla veya sonuçta oluşan herhangi bir zarardan sorumlu olmayacaktır.
YUKARIDA AÇIKÇA BELİRLENENLER DIŞINDA KERR TARAFINDAN ÜRÜNÜN TANIMI, KALİTESİ YA DA BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUĞU DA DAHİL OLMAK ÜZERE HİÇBİR AÇIK VEYA ZIMNİ GARANTİ VERİLMEMEKTEDİR.

İÇİNDEKİLER
1. Şırınga **2.** Karıştırma ucu

Kerr ambalajları üzerinde kullanılan sembollerin tam açıklaması şu adreste bulunabilir:
http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

ar - العربية

TEMP-BOND™ CLEAR
ملاط مؤقت للتيجان والجسور

معلومات عامة
Temp-Bond Clear هو ملاط راتنجي مزدوج التصليب مؤقت خالٍ من اليوجينول وشفاف. وهو يتميز بتدفق مناسب يسمح باستقرار الحشوة بالكامل. كما يتميز بدرجة كافية من القوة لتحمل ضغط المضغ، كما يسمح بخلع الحشوة عندما يتطلب الأمر ذلك. وهو متوفر في محقنة أسطوانية مزدوجة تلقائية المزج.

تركيب المنتج
(ميثاكريلات) أكريلات، مُلدّن، بادئات، سيليكا.

دواعي الاستخدام
Temp-Bond Clear هو ملاط راتنجي مزدوج التصليب مؤقت خالٍ من اليوجينول وشفاف، وهو مصمم لاستخدامه بالاقتران مع الحشوات المؤقتة، مثل التيجان والجسور والحشوات المصبوبة والحشوات المغطية والجبائر.

موانع الاستخدام
لا توجد موانع معروفة.

التحذيرات
1. يُحظر استعمال هذا المنتج على المرضى الذين يعانون حالات مؤكدة من الحساسية من الميثاكريلات.
2. تجنّب ملامسة المنتج لنسيج اللب مباشرة؛ حيث إن التعرض لهذا المنتج قد يضر باللّب.
3. تجنب ملامسة هذا المنتج للجلد أو العين أو الأنسجة الرخوة؛ لأن الميثاكريلات غير المتصلب قد يصيبها برد فعل تهيجي. اغسل تلك المناطق جيدًا بالماء إذا لامسها المنتج. التمس عناية طبية للعينين. للاستخدام الظاهري فقط.
4. أطراف المزج التلقائي مُعدَّة للاستعمال مع مريض واحد فقط لتجنب انتقال الملوثات بين مريضين.

الاحتياطات
1. تم تصميم هذا المنتج ليستخدمه أخصائيو الأسنان المؤهلون مع عامة المرضى.
2. ارتدِ معدات الوقاية الشخصية عند استخدام هذا المنتج والتعامل معه.
3. يُوصى بشدة باستخدام قفازين واقيين وأسلوب سريري لا تلامسي.
4. يعدُّ ارتداء الاختصاصيين الطبيين والمرضى للنظارات الواقية المناسبة إجراءً موصى به عند تصليب المواد بالضوء.
5. استخدم حاجزًا مطاطيًا لعزل السن الجاري علاجها وتجنب التلوث في أثناء وضع المادة.
6. قم بتفريغ المحقنة قبل الاستخدام الأولي.
7. وفر الحماية للمادة ضد الضوء المحيط الذي قد يتسبب في حدوث البلمرة.
8. قد يلتصق هذا المنتج بالقلوب المركبة أو المستحضرات التي تمت حمايتها بالمواد الراتينجية. إذا كان الأمر كذلك، فضع طبقة رفيعة من الهُلام الفاصل، مثل الفازلين، على القلب المركّب أو المستحضر قبل وضع Temp-Bond Clear.
9. دع الأسنت يتصلّب بالكامل قبل الانتهاء والتلميع أو ضبط الإطباق؛ للحيلولة دون احتمالية فك اللصق.
10. اترك طرف المزج التلقائي المستخدم على المحقن كغطاء له حتى الاستخدام التالي.

الآثار السلبية
يجب إبلاغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة في البلد الذي يتواجد فيه المستخدم و/أو المريض بأي حادث خطير يحدث بسبب هذا الجهاز الطبي.

التعليمات التدريجية
I. مزج المادة
أزل غطاء المحقنة. احرص دائمًا على نضح المحقنة عند الاستخدام الأول وقبل وصلها بطرف مزج تلقائي. ضع طرف الحقن التلقائي على الحقنة. قم بتدوير طرف المزج التلقائي بزاوية 90 درجة لتثبيته في موضعه. المادة الآن جاهزة لتوزيعها مباشرة في الحشو المؤقت. لا يلزم القيام بأي مزج يدوي.

II. استعمال المادة
جفّفْ الأسنانَ التي تم تجهيزها وسطح الحشوة. ضع طبقة رفيعة من الملاط الممزوج على الأسطح الداخلية من الحشو المؤقت. قم بتثبيت الحشوة بإحكام في الفم حتى تستقر المادة. بعد تصلب المادة تمامًا، قم بإزالة المادة الزائدة باستخدام مكحتة أو آلة أخرى.

III. وقت عمل المادة والوقت المحدد:
في ظروف المزج المثالية بحرارة 23 °C، يتم الحصول على أوقات العمل وأوقات الإعداد التالية من بداية المزج:

	وقت العمل (بالدقائق:الثواني)	زمن التصلب (بالدقائق:الثواني)
Temp-Bond Clear	1:00 ≤	5:30 ≥

قد تختلف هذه الأوقات اعتمادًا على ظروف التخزين ودرجة الحرارة والرطوبة وعمر المنتج.
لتسريع التصلّب، يمكن تصليب Temp-Bond Clear باستخدام ضوء تصليب مرئي لمدة 20 ثانية لكل سطح. صُممت هذه المادة لتتصلب بضوء LED بأدنى حد من شدة الضوء والتي تبلغ 1000 ميجاوات/سم² وبخرج طول موجي للضوء في نطاق 400-520 نانومترًا.

التنظيف والتطهير
لحماية السرنجات من التلوث باللعاب أو غيره من سوائل الجسم، احرص على استخدام الحواجز الواقية. ارتدِ قفازات نظيفة دومًا عند التعامل مع السرنجة. لا تستخدمها مرة أخرى إذا طالها التلوث.

التخزين والتخلص من المنتج
يجب حفظ المنتج في درجة حرارة بين 2 °C إلى 25 °C (36 °F إلى 77 °F). تجنب التسخين الزائد. عند تخزين المنتج في ثلاجة، اتركه حتى يصل إلى درجة حرارة الغرفة قبل استخدامه. لا تستخدم المنتج بعد مرور تاريخ انتهاء الصلاحية. للتخلص من الجهاز بالصورة الصحيحة، اتبع دائمًا القوانين المحلية والوطنية الخاصة بك.

«Temp-Bond» هو علامة تجارية مملوكة لشركة Kerr Corporation.

«Temp-Bond» هو منتج مسجل لدى إدارة براءات الاختراع والعلامات التجارية الأمريكية ودول أخرى.

الضمان المحدود - تقييد مسؤولية KERR القانونية
تهدف التوجيهات الفنية لشركة Kerr، سواء شفوية أم مكتوبة، إلى مساعدة أطباء الأسنان في استعمال منتج الشركة. ويتحمل طبيب الأسنان جميع مخاطر ومسؤوليات حدوث أضرار بسبب الاستخدام غير المناسب لمنتج شركة Kerr. وفي حالة وجود عيب في المادة أو التصنيع، تقتصر مسؤولية Kerr، ووفق اختيار Kerr، على استبدال المنتج المعيب أو الجزء المعيب منه أو تسديد التكلفة الفعلية للمنتج المعيب. وللاستفادة من هذا الضمان المحدود، يجب إعادة المنتج المعيب إلى شركة Kerr. ولا تتحمل شركة Kerr في أي حال من الأحوال المسؤولية عن أي أضرار غير مباشرة أو عرضية أو لاحقة.
وباستثناء ما هو منصوص عليه صراحة أعلاه، لا تقدم شركة KERR أي ضمانات، سواء كانت صريحة أو ضمنية، بما في ذلك الضمانات المتعلقة بالوصف أو الجودة أو الملاءمة لغرض محدد.

المحتويات
1. سرنجة **2.** طرف المزج

يوجد شرح كامل للرموز المستخدمة على عبوة Kerr على:
http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

is - ÍSLENSKA

TEMP-BOND™ CLEAR
Bráðabirgðakróna og brúarfylliefni

ALMENNAR UPPLÝSINGAR
Temp-Bond Clear er sjálfsstorknandi, tímabundið, laust við evgenól, glært, resínbyggt fyllingarefni. Það hefur fullnægjandi flæði til þess að viðgerðin geti sest fullkomlega. Það er nógu sterkt til þess að þola álag við að tyggja og leyfir fjarlægingu viðgerðar þegar þess er óskað. Það er fáanlegt í tvíhleypusprautu til sjálfblöndunar.

SAMSETNING VÖRUNNAR
(Meth)akrýlat, mýkiefni, hvatar, kísl.

ÁBENDINGAR UM NOTKUN
Temp-Bond Clear er sjálfsstorknandi, tímabundið, laust við evgenól, glært, resínbyggt fyllingarefni, hannað til notkunar fyrir tímabundnar viðgerðir eins og krúnur, brýr, fyllingar í tönn, fyllingar ofan á tönn og gómar.

FRÁBENDINGAR
Engar þekktar.

VARNAÐARORÐ
1. Ekki má nota efnið hjá sjúklingum með þekkt ofnæmi fyrir metakrýlati.
2. Forðist að varan komist í beina snertingu við kvikuvef þar sem útsetning fyrir vörunni getur skaðað kvikuna.
3. Forðist snertingu við húð, augu og mjúkvefi þar sem óhert metakrýlat getur valdið ertingu. Skolið vel með vatni eftir að hafa komist í snertingu við efnið. Leitið aðstoðar augnlæknis. Ekki til innvortis notkunar.
4. Hver sjálfblöndun er aðeins ætluð einum sjúklingi til að fyrirbyggja víxlmengun á milli sjúklinga.

VARÚÐARREGLUR
1. Varan er ætluð tannlæknum til notkunar hjá almennum sjúklingahópum.
2. Notið hlífðarbúnað við notkun og meðhöndlun vörunnar.
3. Sterklega er mælt með notkun hlífðarhanska og snertilausrar læknastofutækni.
4. Ráðlagt er að nota viðeigandi hlífðargleraugu fyrir sjúklinga og heilbrigðisstarfsfólk við ljósstorknun efnisins.
5. Notið gúmmídúk til að einangra tönnina sem ætluð er til meðferðar og til að forðast vökvamengun á meðan efninu er komið fyrir.
6. Blæðið úr sprautunni fyrir fyrstu notkun.
7. Verjið efnið frá umhverfisljósi sem getur virkjað fjölliðun.
8. Þessi vara gæti bundist samsettu tannbeini eða fyllingum sem hafa verið verndaðar með resínbyggðum efnum. Í slíkum tilfellum, berið þunnt lag af fráhrindandi geli eins og vaselíni á samsetta tannbeinið eða viðgerðina áður en Temp-Bond Clear er borið á.
9. Leyfið fyllingarefninu að storkna að fullu áður en snertiflötur tanna er kláraður eða pússaður til að koma í veg fyrir að fyllingin losni.
10. Skiljið notaða sjálfblöndunaroddinn á sprautunni eftir sem lok fyrir næstu notkun.

SKAÐLEG ATVIK
Ef alvarlegt atvik á sér stað við notkun þessa lækningatækis skal tilkynna það til framleiðandans og lögbærra yfirvalda í því landi þar sem notandinn og/eða sjúklingur býr.

ÍTARLEGAR LEIÐBEININGAR
I. Blöndun efna
Fjarlægið lokið af sprautunni. Blæðið alltaf sprautuna fyrir fyrstu notkun og áður en sjálfblöndunaroddur er festur á. Setjið sjálfblöndunarstút á sprautuna. Snúið sjálfblöndunaroddinum í 90° til þess að festa hann á sínum stað. Efnið er nú tilbúið til þess að setja beint á bráðabirgðaviðgerðina. Það er ekki nauðsynlegt að blanda í höndunum.

II. Veiting efnis
Þurrkið tennurnar sem búið er að undirbúa og yfirborð viðgerðarinnar. Setjið þunnt lag blandaða fyllingarefnisins á innra yfirborð bráðabirgðaviðgerðinar. Setjið fyllinguna fastlega í munninn þangað til efnið storknar. Eftir að efnið hefur storknað skal fjarlægja efni sem er ofaukið með sköfu eða öðru verkfæri.

III. Verktími efnis og storknunartími:
Við ákjósanlegan umhverfishita fyrir blöndun 23°C, næst eftirfarandi verktími og storknunartími frá upphafi blöndunar:

	Verktími (mm:ss)	Storknunartími (mm:ss)
Temp-Bond Clear	≥ 1:00	≤ 5:30

Uppgefnir tímar geta verið breytilegir, háð geymsluskilyrðum, hitastigi, rakastigi og aldri vöru.
Til þess að flýta fyrir herðnun, þá er hægt að láta Temp-Bond Clear storkna með sýnilegu storknunarljósi í 20 sekúndur fyrir hvert yfirborð. Þetta efni er ætlað til þess að harðna með LED ljósi sem er með lágmarks ljósmagni upp á 1.000 mW/cm² og úttak ljósbylgjulengdar á milli 400–520 nm.

HREINSUN OG SÓTTHREINSUN
Til að hindra að sprautur mengist af völdum munnvatns eða annarra líkamsvökva, notið verndarhlífar. Meðhöndlið sprauna ætíð með hreinum hönskum. Notið ekki aftur ef varan mengast.

GEYMSLA OG FÖRGUN
Geyma skal vöruna á milli 2°C og 25°C (36°F til 77°F). Varist ofhitnun. Ef varan er geymd í kæli, leyfðu henni að ná stofuhita fyrir notkun. Notist ekki eftir fyrningardagsetningu. Fylgið reglugerðum lands og svæðis varðandi förgun.

„Temp-Bond" er skrásett vörumerki í eigu Kerr Corporation.

„Temp-Bond" er skráð hjá U.S. PTO og öðrum löndum.

TAKMÖRKUÐ ÁBYRGÐ – TAKMÖRKUN Á BÓTAÁBYRGÐ KERR
Tækniráðgjöf Kerr, hvort sem hún er munnleg eða skrifleg, er ætlað að aðstoða tannlækna við notkun á Kerr vörum. Tannlæknirinn ber alla ábyrgð á tjóni sem stafar af óviðeigandi notkun á Kerr vöru. Ef um er að ræða galla í efni eða framleiðslu er skaðabótaábyrgð Kerr takmörkuð og Kerr getur samkvæmt eigin ákvörðun skipt um gölluðu vöruna eða hluta hennar eða endurgreitt raunverulegan kostnað gölluðu vörunnar. Til að nýta þessa takmörkuðu ábyrgð þarf að skila gölluðu vörunni til Kerr. Undir engum kringumstæðum skal Kerr vera skaðabótaskylt vegna óbeins, tilfallandi eða afleidds tjóns.
NEMA ANNAÐ SÉ SÉRSTAKLEGA TEKIÐ FRAM HÉR AÐ OFAN VEITIR KERR ENGA ÁBYRGÐ, HVORKI BEINA NÉ ÓBEINA, Þ.M.T. ÁBYRGÐ AÐ ÞVÍ ER VERÐAR LÝSINGU, GÆÐI EÐA HÆFI TIL ÁKVEÐINS TILGANGS.

EFNI
1. Sprauta **2.** Blöndunaroddur

Tæmandi lýsingu á táknum sem notuð eru á Kerr-umbúðum má finna á:
http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

POSTED, 24 May 2022, DMC-DFU-REL